

# m

**ma** (s.f.) - lat. *manus* = mano - passata di colore - gruppo

*ma 'ndrìcia e ma 'nvèrsa* = mano destra e mano sinistra

*so de ma - fò de ma* = lontano - fuori dal percorso solito o stabilito

*tò sò la ma* = impratichirsi

*èsga det la ma* = essere pratico - avere dimestichezza (con un lavoro)

*tirà a ma* = ricordare - mettere in campo

*tirà a ma!* = figuriamoci! vuoi paragonare?

*tègn a ma* = risparmiare

*tègniga sò la ma* = consumare con moderazione

*vès a la ma* = essere cordiale e affabile

*ès det co' i ma e co' i pe* = essere dentro mani e piedi - essere molto impegnato in qualche cosa - essere molto implicato

*tègn i ma a càsu tò* = tieni le mani a casa tua, non toccarmi

*dà 'na ma* = dare una mano, aiutare - dare una passata di colore o di vernice o altro

*so i ma del nichel* = giù le mani dal nichel - non toccare

*ma dóre* = mani d'oro - il cui lavoro rende molto

*ma de mèrda* = mani che lasciano cadere tutto

*ma büše* = mani bucate, scialacquatrici

*tò la ma* = sfuggire al controllo o alla guida

*èsga per i ma* = avere fra mano - avere disponibilità di un lavoro, di un affare e simili

*ladì de ma* = facile alle percosse - manèSCO

*mèt 'na ma sò la cusìensa* = mettersi una mano sulla coscienza - agire con coscienza

*mètes an ma de 'l aucàt* = affidarsi a un avvocato

*ma spiör i ma* = mi prudono le mani (per la voglia di picchiare)

*'na ma de culùr* = una passata di colore

*'na ma de biànc* = una passata di bianco - una buona dose di percosse

*ès de ma* = essere di mano - essere il primo a giocare (alle carte)

*de prima ma, de segùnda ma* = di prima mano, di seconda mano (di merce che ha subito uno o due passaggi)

*de segùnda ma* = di seconda mano - usato

*'na ma de vilàn* = una combriccola, un gruppo di villani (anche: *'na màniga de...* una manica di...)

*vès sò la sò ma* = essere dal lato destro della via - tenere la propria mano

*suta ma* = sottomano - di nascosto

*'l s'è metit a quàter ma* = si è messo (a fare qualcosa) con gran zelo

*'mpiestràs i ma* = sporcarsi le mani (con una cattiva azione, con certa gente)

**ma** (cong.) - lat. (*sed*) *magis* = ma

**ma** (pron.) - lat. *me-mihi* = mi - ci (pronome personale accusativo e dativo)

*'l ma scrif' e 'l ma salüda* = mi scrive e mi saluta - ci scrive e ci saluta

Lo stesso pronome con significato di *ci* ha quasi assunto il valore di pronome soggetto secondario in forme come:

*nu ma 'l vörem* = noi lo vogliamo

*nu ma 'l dišem a lü* = noi lo diciamo a lui

*nu 'n ma 'l vör mià* = noi non lo si vuole

**mac'** (s.m.) - lat. *maius* = maggio

*mac'*: *al mis di ròse e d'i àsegn*: maggio: il mese delle rose e degli asini

*'l mis de mac'* = il mese mariano

**macà** (v.) - lat. volg. *maccare* = ammaccare

**macabéo** (agg.) - da *macaco* corretto con *Maccabeo* = sciocco - stupido

**macàco** (agg.) - portoghese *macaco* = macaco - stupido

**macàgn** (s.m.) - v. *macà* da cui proviene con il significato di forma "ammaccata", appiattita = crocchia (treccia di capelli avvolta e fermata sul capo con forcine nella pettinatura femminile). V. anche *mùgno*

**macarù** (s.m.) - dall'arcaico *macco* (polenta di fave) passato a significare *impasto* = moccio che cola dal naso (simile ad un maccherone) - moccioso - babbeo - maccherone (in tale significato più comune *macherù*)

**macarunàda** (s.f.) - v. *macarù* = azione sciocca - stupidaggine

**macàt** (agg.) - v. *macà* = malcotto - non lievitato (si dice del pane in particolare. V. anche *gnòc*)

**macèl** (s.m.) - lat. *macellum* (mercato di carne) = macello - trasl. strage - quantità grandissima

*gh'era 'n macèl de set* = c'era una quantità grandissima di gente

**macelà** (v.) - v. *macèl* = macellare

**macelér** (s.m.) - lat. *macellarius* = macellaio

**macherù** (s.m.) - v. *macarù* = maccherone (sole le forme a cilindro vuoto all'interno)

*macherù rigàc'* = rigatoni

*maltaliàti* = maltagliati (con le estremità a taglio obliquo)

*bucunsi de mùniga* = bocconcini di monaca - maccheroncini

**machèt** (s.m.) - da *macà* = schiaccino o saltimpalo (uccello)

**màchina** (s.f.) - lat. *machina* = macchina - automobile  
*laurà a màchina* = usare la macchina per cucire - lavorare con macchine

*fa i laur a màchina* = compiere lavori a macchina - fare le cose in velocità e senza pensarci troppo

*la màchina de teà 'l bröt* = la macchina per tagliare il brodo: un lavoro inutile e strampalato

**machinista** (s.m.) - v. *màchina* = macchinista - conduttore di locomotiva

**macià** (v.) - secondo Tiraboschi, dallo spagn. *macho* (pesante coperta usata negli ospedali per fare sudare il paziente). Tale significato del termine (generalmente però inteso come: *maschio*) sembrerebbe avere qualche rapporto col lat. *macerare*, o forse meglio con lo spagn. *machar* (comprimere) = coprire ben bene con coltri  
*machàs sò* = accovacciarsi - raggomitolarsi nel letto sotto le coltri

*'l tep al s'è maciàt* = il tempo si è fatto nuvoloso - il cielo si è coperto di nubi

**maciàeliga** (s.f.) - ital. *Machiavelli* = astuzia - chiave o accorgimento per risolvere una situazione, sciogliere un problema, fare funzionare un meccanismo e simili

**maciciòc** (s.m.) = v. *baciciòc*

**màcio** (s.m.) - v. *macià* = covo - luogo tranquillo e coperto (es. letto) in cui crogiolarsi

**màder** (s.f.) - lat. *màter* = madre  
*màder de la sít* = madre dell'aceto - (pellicola di acetobatteri alla superficie del vino)

**madòi** (escl.) - correzione di *Madòna* = Madonna!

**madòna** (s.f.) - lat. *mea domina* attraverso il med. ital. *madonna* (mia signora) = Madonna - festa della Madonna - suocera

*na a la Madòna* = andare in pellegrinaggio al Santuario della B.V. di Caravaggio

*la Madòna de sant'Üstì* = la festa della Madonna di Sant'Agostino, cioè della Madonna delle Lacrime in Treviglio (detta di S. Agostino dal nome del monastero in cui pianse la sua immagine)

*tirà sò quàter madòne* = tirare giù quattro madonne (proferire imprecazioni alla Vergine)

*ügi de la Madòna* = miosotide o nontiscordardimè

**madònes** (escl.) - correzione di *Madòna* = Madonna!

**màdre** (s.f.) - lat. *mater* = madre. Usato nelle espressioni:

*Madre di Dio!* = Madre di Dio!

*Sànta Madre* = Santa Madre!

*i màdre* = le "madri" canossiane

*na a scòla d'i màdre* = frequentare la scuola dell'istituto canossiano

*'l cantù d'i màdre* = il vicolo in cui è il convento delle Canossiane

**madrègn** (agg.) - v. *madrègna* = ostico - ruvido - che non concede nulla

**madrègna** (s.f.) - lat. tardo *matrigna* = matrigna

**madrina** (s.f.) - lat. *mater* = madrina

**madù** (s.m.) - ital. *mattonne* = mattone particolare di dimensioni superiori all'ordinario

**madunèta** (s.f.) - v. *Madòna* = immaginetta della Madonna - immaginetta sacra commemorativa di un defunto (che può essere diversa da quella della Madonna)

**madunina** (s.f.) - v. *Madòna* = madonnina - pupilla (dalla piccola immagine che si vede guardando nella pupilla = piccola Madonna per i nostri, piccola pupa per i latini)

**maestà** (s.f.) - lat. *maiestas* che, nell'arte cristiana medievale, è rappresentazione frontale di un santo o della divinità in trono. In origine quindi "quadro sacro", poi = quadro appeso al muro - maestà

**maèster** (s.m.) - lat. *magister* = maestro - maestro di scuola - maestro per eccellenza d'arte (agg.) = maestro

*mür maèster* = muro maestro

**maèstra** (s.f.) - lat. *magistra* = maestra - colei che dirige il lavoro di una squadra o di un settore in una fabbrica - piastra su cui poggia il foglio nella macchina stampatrice (termine dei tipografi)

**maestrà** (v.) - v. *maèster* = ammaestrare

*piöc' maestràt* = pidocchio ammaestrato (ingiuria piuttosto usata) - persona dappoco

*maestrà fò* = istruire - insegnare - educare in un'arte

**maestrànsa** (s.f.) - ital. *maestranza* = maestranza

**màfia** (s.f.) - ar. *mahias* (millanteria) attraverso il siciliano *mafia* = mafia - vanteria - bellimbusto

*ga fò dà sò la màfia* = gli faccio sbollire la voglia di pavoneggiarsi

*'l è 'na màfia* = è un bellimbusto

**mafiùs** (agg.) - v. *màfia* = mafioso

**magàre** (avv.) - gr. *makàrie* (beato!) = magari - volesse il cielo - può darsi

*magàre fòs siür* = volesse il cielo che fossi ricco

*magari 'l la öl mà* = può darsi che non lo voglia

**magàsi** (s.m.) - ar. *makahzin* = magazzino - retrobottega - deposito - grande quantità

**magàsinér** (s.m.) - v. *maguši* = magazziniere

**magatèl** (s.m.) - voce milanese, forse semplice variante fonetica di *bagatèl*, di cui ha anche il significato = sciocchino

magatello (voce di macelleria) - supporti in legno (specie di travi) su cui può essere poggiato un pavimento (*paimènt sö magatèi*) (termine dei muratori)

**màgec** (agg.) - lat. *magicus* = magico

**màgher** (agg.) - lat. *macer* = magro

*màgher 'mè 'n pec* = magro come un piolo di ferro (anche *màgher 'mè 'n ciót*: magro come un chiodo)

*'l màgher* = il magro (la parte non grassa della carne)

*afàre màgher* = affare magro - impresa di difficile compimento

*mestér màgher* = mestiere in cui non si guadagna molto

*l'è màgra* = è dura! è difficile la vita!

**màgia** (s.f.) - ital. *macchietta* = macchietta - tipo originale e divertente

**magìa** (s.f.) - lat. tardo *magia* = magia

*òrca magìa* = accidenti!

*m'è tucàt fa i magiè* = ho dovuto fare miracoli, i salti mortali

**magiòstra** (s.f.) - paleuropeo *magiustra* = fragola

**magiùr** (agg. s.m.) - lat. *maior* = maggiore - più anziano - maggiore dell'esercito

*àngiol magiùr* = arcangelo

**magiuràna** (s.f.) - lat. med. *maiorana* = maggiorana

**magiustrina** (s.f.) - probabilmente da *magiòstra* ma senza comprensibili connessioni quanto al significato = paglietta - cappello di paglia rigido a cupola piatta - magiustrina (voce lombarda)

**magnà** (s.m.) - lat. med. *manianus* (uomo delle maniglie, quindi escutore di minuti lavori in ferro) - calderaio - aggiustatore di pentole e simili

(agg.) = astuto, birbante

*a l'è magnàna chèla lé* = costei è astuta, è in gamba

dal lat. *magnus* = grande

Questo significato si conserva in una sola espressione: *fursèta magnàna* = roncola grande (a lama lunga)

**magnifec** (agg.) - lat. *magnificus* = magnifico

**magnificènsa** (s.f.) - lat. *magnificentia* = magnificenza - grande bellezza

**magò** (s.m.) - lat. *magus* = mago - persona di grande abilità in un'arte

plurale: *maghe o maghi*, ma i Re Magi = *Re màge*

*ta ma cüntet sö la stòria del mago* = mi racconti la storia del mago, una storia che fanno tutti, una pazzana

*che màgo!* = che astuto! che bravo!

**magóga** (s.f.) - dal biblico *Magog* (*Gog e Magog* paese leggendario citato anche da Marco Polo: "che noi lo chiamiamo Goggo e Magoggo, ma elli lo chiamano Ung e Mugul", ed è il paese dei Tartari, passato poi a simbolo del male e della perdizione) = crapula

Usato solo nell'espressione: *spènt i sólç' an góga e magóga* = sciupare il denaro in stravizi

**magòsa** (s.f.) - long. *mago* (stomaco) passato a significare gozzo, *protuberanza* = rigonfiamento - cicatrice da scrofolo

**magöt** (s.m.) - dal milanese *magüt* nato da una notazione usuale negli antichi elenchi del personale addetto alla costruzione del duomo di Milano:

*mag. ut s. (magistri ut supra* = alle dipendenze del mastro come sopra) = manovale dell'arte muraria

**magrèsa** (s.f.) - v. *màgher* = magrezza

**magrù** (s.m.) - v. *màgher* = strato di cemento misto a molta sabbia su cui si depone un pavimento (termine dei muratori)

**magù** (s.m.) - secondo alcuni dal long. *mago* (stomaco) - L'etimologia, accettabile per il significato di *ventriglio* (perduto ormai nel dialetto di Treviglio), non pare persuasiva per il significato odierno = accoramento - tristezza - atteggiamento del viso che prelude al pianto

**mai** (avv.) - lat. *magis* = mai

*'s ta ma cüntet mài sö* = che cosa mai mi racconti!

*ga n'è finamài (fina a mai)* = ce n'è a non finire

*'l an del du, mìs del mài* = l'anno due nel mese di mai, cioè mai.

**mài** (s.m.) - lat. volg. *malius* = maglio

**màia** (s.f.) - prov. *malha* = maglia - corpetto a maglia

**maià (mangià)** (v.) - lat. *manducare* - La forma *mangià* (italianeggiante) certamente attraverso il fr. antico *mangier*; la prima forse attraverso l'arcaico *magnare* = mangiare

*maià sö* = mangiare - divorare

*maià ò* = mangiare togliendo da qualche cosa (ad es. da una forma di cacio) - portare via a qualcuno (*'l gh'à maiàt ò des franc* = gli ha scroccato o fatto spendere dieci lire)

*maià fò* = dissipare - mangiare o consumare senza contropartita

*maià det* = fare bastare un cibo per il pasto di una o più persone (*i ga màia det an quàter* = ci mangiano in quattro)

*maiàga sùra* = vivere sul reddito di qualche cosa

*'n bèl maià* = un buon mangiare - un mangiare che dà soddisfazione

*maià de strengulù* = mangiare di fretta, quasi soffocandosi

*fa na 'l maià per treèrs* = far andare il cibo per traverso - avvelenare (metaforicamente) il pasto

*màia mal - màia rüsche* = mangia male - mangia scorze (povero in canna)

*maià* = prendere una pedina (al gioco della dama) - prendere un pezzo (al gioco degli scacchi)

**maiàda** (s.f.) - v. *maià* = mangiata - scorpacciata

**maiadórma** (s.m.) - da *maià* e *durmi* = mangiadormi - fannullone

**maiadùra** (s.f.) - v. *maià* = mangiatoia - apparato dentale - bocca

**maiagróp** (s.m.) - da *maià* e *grop* = mangiagroppi: impiegato - dipendente

**maiòc** (agg.) - v. *maià* = (formaggio) dolce - Il termine in origine, significava "mangereccio", oggi, applicato

solo al formaggio, dovrebbe a rigore indicare il prodotto "da tavola" distinto da quello che si suole gratugiare

**maiòlica** (s.f.) - spagn. *Mallorca*, l'isola in cui v'era forte produzione dell'articolo = maiolica - il mangiare (scherzoso, per la somiglianza con *maià*)

*maiòlica!* = maiolica! (esclamazione scherzosa che si suole pronunciare quando qualcuno lascia cadere una stoviglia)

**maister** (s.m.) - lat. *magister* = maestro artigiano - mastro - capo squadra (di muratori ecc...)

**maiù** (agg.) - v. *maià* = mangione

plur. *maiù* o *maiòni* (questo secondo termine per lo più nel significato di: ladri - gente che "mangia" sul pubblico denaro)

**malucà** (v.) - lat. *manducare* = mangiare con impegno

**mal** (s.m.) - lat. *male* = male - malattia - dolore

*bröt mal* = epilessia

*mal bröt* = cancro (voce incerta)

*mal del càter* = rachitismo

*mal del grop* = difterite

*mal de la préda* = calcoli alla vescica

*mal del padrù* = ipocondria

*mal de la nona* = malattia che comporti continua sonnolenza - encefalite letargica

*l mal d'i pù* = peste del pollame

*mal de la sùpina* = afta epizootica

*l mal* (riferito ad animali o vegetali) = malattia o infenzione epidemica

*gh'ò det an mal...!* = ho dentro un dolore!

*gh'ò det al mal* = ho dentro l'infenzione o l'infiammazione o altro stato morboso

*m'è egnit mal* = sono caduto in deliquio

*purtà vià l mal* = togliere o alleviare il dolore o la causa del male - soffrire dolore per malattia

*ó sentit gna 'n pil de mal* = non ho sentito nemmeno un poco (un pelo) di male

*ugnü l gh'à i sò mai* = ognuno ha i suoi acciacchi o i suoi guai

*ma fa mal i òs* = mi fanno male le ossa (stato di dolore alle articolazioni e di stanchezza che accompagna il sorgere di forme influenzali)

*cumpagnia del mal d'òc'* = compagnia del mal d'occhi (combriccola di gente sciocca o di dubbia natura)

**mal** (agg.) - lat. *male* = cattivo - scadente

*l'è mià mal, l'è mià màla* = non è cattivo, non è cattiva  
E' usato solo nella forma negativa suddetta con eventuali derivazioni:

*l'è mià malòt* = non è cattivo - è buonino

**mal** (avv.) - lat. *male* = male

*mià mal* = benino

*mià tròp mal* = abbastanza bene

*sta mal* = essere in gravi condizioni di salute - essere in agonia - essere di aspetto non piacevole o disadatto (si dice anche di cose)

*sta mal an d'i sò pagn* = stare male nei propri panni, cioè avere la coscienza sporca, sentirsi in colpa, essere in una brutta situazione

*è mal an gamba* = non essere di salute salda

*na mal* = avere cattivo esito - essere in cattive condizioni

*mal che la àghe* = male che vada... per quanto possa andare male... nel peggiore dei casi...

*na a mal* = guastarsi (di cibi)

**maladèt** (agg.) - lat. *maledictus* = maledetto

*fa i mestér de maladèt* = fare le cose in modo agraziato, male

*de maladèt* = indica in genere un eccesso nell'azione (*l piöf de maladèt* = piove molto forte - *l custa de maladèt* = costa in modo spropositato ecc...)

**malamét** (avv.) - lat. *mala - mente* = male - in modo non buono

**malàn** (s.m.) - lat. *malus annus* (anno cattivo) = malanno - malattia

**malandà** (v.) - da *male e andare* = andare male

Di questo verbo esistono solo l'infinito presente, che ha valore di sostantivo, ed il participio passato *malandàt* con valore di aggettivo

E' usato solo nella espressione:

*èsga del malandà* = dare segno di mettersi male o di non agire o funzionare bene

**malandàt** (agg.) - v. *malandà* = malandato - malconcio - sciupato

**malapàrte** (s.f.) - da *mala e parte* = parte sbagliata

Usato solo nell'espressione:

*ciapà 'n malapàrte* = prendere come un'offesa - prendere in senso cattivo

**malàs** (v.) - v. *mal* = ammalarsi

*la s'è malàda* = si è ammalata - ha partorito

**malàt** (agg. e s.m.) - v. *mal* = ammalato

*malàt an de 'l co* = malato in testa - deficiente

**malatìa** (s.f.) - da *malàt* = malattia - vizio

*ga fo pasà la malatìa* = gli faccio perdere il vizio

*malatìa che sa ciàpa* = malattia infettiva (che si prende)

*purtàs fò de la malatìa* = superare la malattia

*la malatìa del butép* = la malattia del buontempo - i malanni immaginari di chi non ha nulla cui pensare

**malcapàce** (agg.) - da *male e capace* = irresponsabile - deficiente - capace di male azioni

**malcuntèt** (agg.) - da *male e contento* = malcontento

**malduchét** (agg.) - lat. *male ducens* (che si conduce male), ma la parola potrebbe essere una semplice variazione fonetica di *maldulét* (*male dolens* = male dolente) che ha identico significato = indisposto - male in arnese

**maldulét** (agg.) = v. *malduchét*

**maledi** (v.) - lat. *maledicere* = maledire

**maledisiù** (s.f.) - lat. *maledictio* = maledizione

*l gh'à dec' adrè 'n sac de maledisiù* = gli ha detto un sacco di maledizioni (che possono essere anche solo imprecazioni (*va a l'infèrno*) o ingiurie)

**malefise** (s.m.) - lat. *maleficium* = maleficio - in-cantesimo dannoso - fattura

**malefisiàt** (agg.) - v. *malefise* = colpito da maleficio - disgraziato

**malègn** (agg.) - lat. *malignus* = maligno

**malfà** (v.) - da lat. *male - facere* = fare male - difficile da fare - Questo infinito ha valore di aggettivo e di sostantivo - esiste poi solo il participio passato *malfàc'* con valore di aggettivo

*'l è malfà a laurà isé* = è cosa faticosa lavorare così  
*chèla mènda ché l'è malfà* = questo rammendo è difficile

**malfàc'** (agg.) - lat. *male - factus* = malfatto

**malfidét** (agg.) - lat. *male - fīdens* = diffidente

**màlga** (s.f.) - paleuropeo *malga* = malga - luogo di ricovero e sosta del bestiame (oggi il termine, scomparse da lungo tempo le malghe locali, si riferisce solo a quelle di montagna)

**malghés** (s.m.) - v. *màlga* = colui che lavora in una malga - bergamino - zotico

**malignà** (v.) - lat. *malignare* = malignare

**malincòneg** (agg.) - gr. *melankholikòs* = melanconico

**malincör** (**maricör**) - (locuz. avverbiale) - da *male in cuore* = malincuore - (La forma *maricör* citata da G. Facchetti, non è più in uso)

**malinghér** (agg.) - dal dialettale *malincör* (malincuore), nel significato traslato di *a fatica* = male in arnese - male in gambe

**malinguàl** (agg.) - da *male - uguale* = disuguale  
*stràda malinguàla* = strada non livellata, tutta buche e rialzi

*l'è òlta l'è bàsa, l'è malinguàda* = è alta, è bassa, è accidentata (la vita)

**malisia** (s.f.) - lat. *malitia* = malizia - parzialità - sotterfugio

*'l fa i malisie* = non tratta tutti allo stesso modo - non distribuisce parti uguali - fa dei trucchi

*i malisie i va 'n giüstisie* = la malizia viene punita - le parzialità o i trucchi che hai usato adesso tornano a tuo danno

*la malisia del vilàn* = la malizia del contadino - diffidenza

**malisiùs** (agg.) - lat. *malitiosus* = malizioso

**malmustùs** (agg.) - da *mal* e *mustùs* (morbido - succoso) = sgarbato - infastidito - ruvido

**malnàt** (agg.) - lat. *male - natus* = malnato - disgraziato - farabutto

*malnatèl* (diminutivo) = bricconcello (termine affettuoso)

**malòrsega** (s.m.) - trasformazione puramente fonetica di *malora* intesa ad accentuare il significato spregiativo = malora - Usato solo nell'espressione: *na 'n malòrsega* = andare alla malora

**malpagadùr** (agg.) - da *mal* e *pagadùr* = cattivo pagatore - colui che non paga i debiti

**malparàda** (s.f.) - lat. *male parata* = malaparata

**malsà** (agg.) - lat. *male - sanus* = malsano

**maltratà** (v.) - lat. *male - tractare* = maltrattare - usare senza riguardo

(da non confondere con *tratà mal* = agire male nei confronti di qualcuno)

**malùra** (s.f.) - lat. *mala hora* = malora

*na 'n malùra* o *na 'n tanta malùra* = andare alla malora - fallire - sciuparsi o perdersi irrimediabilmente

**malva** (s.f.) - lat. *malva* = malva

*'n impàc de fòie de málva* = un impacco di foglie di malva (contro gli ascessi ai denti e forme simili)

**malvuntéra** (avv.) - da *mal* e *vuntéra* (volentieri) = malvolentieri

**mama** (s.f.) - lat. *mamma* = mamma

*o màma santa!* = o santa Madre!

*mamèta* = mammina

*l'è mèa sò màma giüsta* = non è la sua vera mamma, è la matrigna

*màma madrègna* = matrigna

**mamalöc** (agg.) - ar. *mamluh* = mammalucco - stupido

**mamàsa** (s.f.) - v. *mama* di cui è peggiorativo = tenutaria di casa di tolleranza

**Mamatàna** (n.p.) - dal cognome *Mamatani* oggi scomparso. Una mappa della battaglia di Cassano (1705), redatta più tardi da Bernardino Galliani per Federico II di Prussia, attesta l'esistenza di una "casa di Mamatani" nei campi verso l'Adda. = Mamatani

Usato solo nell'espressione:

*la ca del Mamatàna* = la casa del Mamatani - casa disordinata al massimo, simile ad un antro

**màna** (s.f.) - lat. crist. *manna* = manna - fortuna provvidenziale

*càsia 'n cana, tamarìndo e màna* = decotto di cassia, tamarindo e manna (rinfrescante e lassativo)

*ta se 'na mana del cièl* = sei una manna del cielo, sei provvidenziale

*che mana!* = che pacchia!

**manc** (avv.) - lat. *mancus* (monco) = manco

Poco usato; si conosce praticamente la sola espressione *al manc* (almanco - almeno) anch'essa di scarso impiego

**mancà** (v.) - da lat. *mancus* (monco) = mancare - venire meno ad un impegno o dovere

*'l à mancàt denàc' a me* = ha mancato nei miei riguardi, non si è comportato bene.

**mancamét** (s.m.) - v. *mancà* = mancamento - il venire meno di qualche cosa

*mancamét de fiàt* = venir meno il respiro

*ma ciàpa 'n mancamét...* = mi prende un languore...

**mancànsa** (s.f.) - v. *mancà* = mancanza (in ogni accezione)

- mància** (s.f.) - fr. *manche* = mancia - somma che si dà ai ragazzi la domenica (detta anche *paghèta* = paghetta)  
... e 'l rèsto *mància* = per non parlare del resto
- mandà** (v.) - lat. *mandare* = mandare  
*mandà ò* = inghiottire - trangugiare  
*mandà fò* = emettere (ad es. sudore) - diramare (un ordine...) - espellere  
*mandà sò* = conferire una carica - (*mandà sò sìndec* = eleggere sindaco)  
*mandà inàc* = portare avanti (un lavoro...)  
*mandà 'ndré* = restituire - fare regredire (un'inflammatione, la febbre...)  
*'l gh'i mànda mì a dè* = non gliel dice, cioè gliel dice direttamente (le critiche, le proprie ragioni)
- mandari (manderi)** (s.m.) - portoghese *mandarim* (consigliere) attraverso l'italiano *mandarino (cinese)* = mandarino (così chiamato per il colore giallo)
- mandóla** (s.f.) - lat. *pandura* (liuto a tre corde) forse incrementato con *manus* o forse con *amandula* (mandorla) per la sua forma = mandola
- mandricia** (s.f.) - da *manus diricta* = mandritta - mano destra - destra (il suo contrario è *ma 'nvèrsa*)
- mandulì** (s.m.) - v. *mandóla* = mandolino
- màndurla** (s.f.) = v. *armàndula*
- mandurlàt** (agg.) - v. *màndurla* = mandorlato - cioccolato con mandorle (o con nocciole)
- manec'** (s.m.) - questa voce che Facchetti presenta al plurale (*manecc* nella grafia da lui adottata) non trova un adatto singolare, che potrebbe essere *manéc'* (maneggio; ma la forma esatta è *manès*) o *manèt*, inesistente. Riteniamo perciò, per supposizione, che si ricolleggi a *mànc* (manico - anche: palo) = pali di sostegno per la vite
- mànc** (s.m.) - lat. *manicum* = manico  
*i a cünta sò ch'i gh'à gna 'l mànc* = le racconta che non hanno il manico, cioè racconta cose spropositate, senza costrutto o troppo incredibili  
*ésga 'l curtèl per al mànc* = avere il coltello dalla parte del manico - essere in una posizione di forza  
*başgà 'n de 'l mànc* = ciurlare nel manico - non agire bene - avere intenzioni poco buone
- manegiù (manesù)** (s.m.) - v. *manesà* = chi gestisce un negozio in nome e per conto del proprietario - trafficone
- manéra** (s.f.) - fr. antico *manière* = maniera - modo  
*co' la bèla manéra sa rìa 'n co de töt* = con bei modi, con modi garbati si arriva a tutto  
*de ergüna manéra* = in alcun modo, in nessun modo  
*de manéra che* = cosicchè  
*a quac manére* = in qualche modo, cioè trascuratamente  
*'n tüte* (o *de tüte*) *i manére* = in ogni caso, comunque vadano le cose, in ogni modo  
*'l gh'à mì 'n po' de manéra* = non ha un po' di tatto
- manès (manégio)** (s.m.) - v. *manesà* = maneggio - disponibilità
- manèsa** (s.f.) - v. *ma* (mano) = maniglia
- manesà** (v.) - v. *ma* (mano) = maneggiare - sottoporre in qualche modo all'azione della mano  
*manesèl mì tröp ch'èl vas lé sodonò tu 'l spàchet* = non maneggiare (non tenere troppo fra le mani) quel vaso, altrimenti lo rompi  
*quànda sa manesà, ergót rèsta tecàt* = quando si maneggia (il denaro altrui), qualche cosa rimane attaccato (alla mano)  
*ó sèmper manesàt me 'n ca* = ho sempre avuto io il maneggio di tutto in casa
- manèta** (s.f.) - v. *ma* (mano) = leva a mano per il controllo di una valvola  
*la manèta del gas* = la manetta del gas (ad es. nella motocicletta)  
*manète* (plur.) = manette
- manganèl** (s.m.) - lat. tardo *manganum*, ma attraverso l'ital. *manganello* = manganello
- mangia** (v. e s.m.) - v. *maia*
- manginà** (v.) - da *mangia* = mangiucchiare
- manifèst** (s.m.) - lat. *manifestum* = manifesto - avviso stampato o manoscritto affisso o distribuito
- màniga** (s.f.) - lat. *manica* = manica  
*strec' de màniga* = avaro - restio a sborsare danari  
*vèsga ergü 'n de la màniga* = avere qualcuno nella manica - riservare particolare favore a qualcuno  
*'na màniga de làder* = una combriccola, una quantità di ladri  
*ultà 'ndré i mànighe* = rimboccarsi le maniche - mettersi di lena al lavoro - rimettersi a lavorare ('*l à düit vultà 'ndré i mànighe* = ha dovuto riprendere a lavorare)
- manina** (s.f.) - v. *ma* = manina-ditola (fungo, detto anche *didèla*)  
*che manina che 'l gh'à* = che mano leggera ha (si dice di un ladro e specialmente di un borsaiolo)
- manit** (agg.) - v. *amanit*
- manòvra** (s.f.) - fr. *manoeuvre* = manovra
- mans** (s.m.) - lat. volg. *mandius* = manzo - lessò di manzo
- mans** (agg.) - lat. *mansuefactus* inteso probabilmente come *factus mansus* = ammansito - mansueto
- mànşa** (s.f.) - v. *mans* (manzo) = manza- mucca in età riproduttiva
- mansèta - mansöla** (s.f.) - v. *mans* = manzetta - mucca giovane - vitella cresciuta
- mansì** (agg.) - lat. *mancus* attraverso l'ital. *manco* sinistro = mancino  
*ma mansina* = mano sinistra
- mansì** (v.) - da *mans* (agg.) = ammansire

**mansiù** (s.f.) - lat. *mansio* (stazione di sosta) passato ad indicare il lavoro che vi si compie = mansione - compito

*l'è mià la sò mansiù* = non è il suo compito

**mansiù (mansciù)** (s.m.) - fr. *manchon* = polsino

**mantègn** (v.) - lat. *manu tenere* = mantenere  
*ta mantègne gna a stùpa* = non ti mantengo nemmeno a stoppa (mangi troppo)

*se 'l tep al manté* = se il tempo si mantiene, non muta  
*me mantègn la paròla* = bisogna mantenere la parola

**mantèl** (s.m.) - lat. *mantellum* = mantello  
*'nturciàt an de 'l mantèl* = avvolto nel mantello

**mantenimènt** (s.m.) - v. *mantègn* = mantenimento

**màntes** (s.m.) - lat. *manticae* = mantice  
*tirà 'l màntes* = azionare il mantice

**mantesi** (s.m.) - v. *màntes* = armonica

**mantil** (s.m.) - lat. *mantile* = tovagliolo

**mantuàna** (s.f.) - da *Màntua* (Mantova) = mantovana - fregio dei fazzoletti da testa dei contadini - parte fissa del tendaggio che sta sopra le tende di una finestra o porta - panino di "pasta dura" di forma tondeggiante lavorata

**manüber** (s.m.) - lat. *manubrium* = manubrio

**manuvrà** (v.) - v. *manòvra* = manovrare

**manuvradùr** (s.m.) - v. *manòvra* = manovratore (in genere riferito a conduttore di tram, di rulli compressori, di gru e simili)

**mar** (s.m.) - lat. *mare* = mare  
*'n mar de...* = un mare di... una grande quantità di...  
*va a scuà 'l mar co' la furchèta* = va a scopare il mare con la forchetta - va a quel paese e non farmi perdere tempo in sciocchezze  
*de là del mar* = oltremare

**maramào** (locuz. idiomatica) - onomat. dal miagolio del gatto = marameo  
(agg.) = equivale, più attenuato, a *barabào* = sciocco - gonzo

**maràno** (agg.) - lat. *marra* (zappa triangolare) = contadinaccio - zotico

**maràs** (agg.) - etimologia oscura non risultando dimostrabile una derivazione dal tema *mal* (di *male* = male, e *malus* = cattivo, triste...), nè da *mars* (dialettale per *marcio*), nè da qualche forma vicina al greco *maràsmos* (consunzione, deperimento) = sciupato, vetusto (di cose) - malazzato (di persona)  
lat. *marra* = marrancio (coltello a lama molto larga e pesante senza punta usato dai macellai; detto anche *fulciòt* (da *falce*) nella versione agricola)

**màrca** (s.f.) - franco *marka*, quanto alla forma fonetica, ma dal verbo franco *markön* quanto al significato di "segno" = marca - marchio

**marcà** (v.) - v. *màrca* = marcare - segnare con un marchio - contrassegnare con le iniziali del nome e del cognome (*marcà co' i cifre*)

*'l è marcàt* = è segnato - ha un brutto marchio

*marcà sò* = prendere nota - mettere in conto

*'l màrca mal* = non promette bene

*màrca bèla!* = segna bello! (quando un giocatore ha giocato bene ma senza fare punti)

**marcandèta** (s.f.) - probabilmente da *marca* e *mala dèta* (segno maledetto - segno ben impresso)

Usato solo nella espressione:

*dàga a ergü la marcandèta* = dare a qualcuno una lezione coi fiocchi

**marcàt** (s.m.) = v. *mercàt*

**marcantòne** (agg.) - da *Marcantonio* = grullo = persona corpulenta (in tale senso anche il femminile *marcantònia*)

Il significato di "grullo" si insinua nella parola attraverso il nome *Tòne* che equivale a "minchione"

**marchès** (s.m.) - prov. *marques* = marchese - mestruazione (voce di gergo eufemistico)

**marcia** (s.f.) - v. *marcià* = marcia

**marcià** (v.) - fr. *marcher* = marciare - camminare

**marciapé** (s.m.) - da *màrcia* e *pe* (piede) = marciapiedi  
*bat i marciapé* = darsi alla prostituzione

**marèl** (s.m.) - lat. *matària* (giavellotto gallico, da una voce celtica) attraverso l'arcaico ital. *mattero* (bastone) e *matterello* = randello

lat. *mas*, *maris* (maschio) nel significato di *ragazzo* (*maschietto*) = scapolo (voce che sta scomparendo sostituita da *maròc*)

**maréna** (s.f.) - lat. *amarus* con il suffisso *ena* che attenua il significato dell'aggettivo = amarena

**marènc** (s.m.) - da *Marengo* = marengo - moneta aurea da venti lire - denaro in genere

**marènda** (s.f.) - lat. *merenda* = merenda - spuntino - pranzetto improvvisato (che non sia il desinare di mezzogiorno o la cena)

*porta marènda san Michèl* = porta merenda san Michele (filastrocca di un gioco di bambini, in cui due tenendosi le mani vi reggono seduto un terzo e lo portano in giro)

**marengù** (s.m.) - lat. med. *marangonus* probabilmente a sua volta dal fr. antico *marenc* (marino). In origine: addetto a lavori subacquei e carpentiere marittimo = falegname - carpentiere

**maresàna (mareglàna)** (s.f.) - ital. *marezzare* = nuvolaglia leggera - velo di nubi che suole occupare il cielo prima del levare del sole specialmente in settembre

**margnàfo** (agg.) - v. *margnifù*

**margnifù (margnàfo)** - variante fonetica di *bargnifù*, accrescitivo del veneto *bargnifò* (astuto) o del piemontese *bargnif* (diavolo) probabilmente da un *gnif* (*gnaf*) onomatopeico nel senso di "mangiare - rendere" e un *bar* (ital. *bar* - *ber*) intensivo: colui che prende per ec-

- cellenza (cfr. trevigliese *ciapì* = diavolo, da *ciàpà* = prendere) = volpone, astuto  
*(margnàfo* è semplice riduzione dell'accrescitivo *margnifù*)
- marì** (agg.) - lat. *marinus* = marino
- mariàsa** (s.f.) - da *Maria* di cui è peggiorativo = mariaccia o marianna (gioco di carte simile alla briscola)
- maridà** (v.) - lat. *maritare* = maritare  
*mùniga, maridà, sta 'n ca* = monaca, maritata, zitella (si ripete una parola per ogni petalo della margherita, finchè l'ultimo dà il pronostico)  
*maridàs per forsa* = sposarsi incinta
- marìgna** (s.f.) = v. *marògna*
- marìna** (s.f.) - lat. *marinus* = marina da guerra
- marinàr** (s.m.) - v. *marìna* = marinaio
- marito** (s.m.) - lat. *maritus* = marito
- marmàia** (s.f.) - fr. *marmaille* = marmaglia - quantità di merce di scarto o di cose inservibili  
*la muràia l'è 'l liber de la marmàia* = la muraglia è il libro della marmaglia
- marmèl** (s.m.) - lat. *minimellus* (il più piccolino) secondo il Flechia = mignolo
- marmelàda** (s.f.) - portoghese *marmelada* = marmellata
- marmèta** (s.f.) - v. *màrmo* = piastrella da pavimento costituita da un conglomerato di pezzi di marmo
- marmìta** (s.f.) - fr. *marmite* = marmitta (per la stoviglia è più corretto *bièla*) - marmitta dell'automobile ecc...
- màrmor (màrmo)** (s.m.) - lat. *marmor* = marmo
- marmòta** (s.f.) - fr. *marmotte* = marmotta - persona lenta e goffa (in tale senso anche *marmòt*)
- màrmura** (agg. f.) = v. *marmor* = marmorea - di marmo  
 Scarsamente usato  
*cica màrmura* = pallina o biglia di marmo
- marmurì** (s.m.) - v. *marmo* = marmista - operaio del marmo
- marmurìsà** (v.) - v. *màrmo* = marmorizzare
- marna** (s.f.) - etimologia oscura = madia dei mugnai - trogolo
- maröc** (agg.) - lat. *mas maris* (maschio) - cfr. *marèl* = scapoło  
*marüca* = zitella  
*'l bö 'l è 'l šio maröc del vedèl* = il bue è lo zio scapoło del vitello
- marògna (marìgna)** (s.f.) - da *marra* (mucchio di sassi) (cfr. bergamasco *marògn* = pietra voluminosa) = ciò che rimane del carbone minerale dopo la combustione nella stufa (simile appunto a sassi) - scarto (in senso traslato)
- maròn** (agg.) - fr. *marron* = marrone (colore)
- marpiù** (agg.) - fr. *marpion* (piattola) = furbacchione
- mars** (s.m.) - lat. *martius* = marzo  
*mars 'l è fiöl de 'na baltròca, ura 'l piöf'e ura 'l fiòca* = marzo è figlio di una baldracca: ora piove, ora nevica
- mars** (agg.) - lat. *marcidus* = marcio - fradicio (nel significato di impregnato d'acqua fino a perdere consistenza)  
*giügà a caàl mars* = giocare alla cavalchina (a cavallo marcio)  
*'l è mars* = è tisico, è distrutto  
*ergúgna màrsa* = vergogna marcia
- màrsa** (s.f.) - v. *mars* (agg.) = pus - marciume
- màrsen** (s.m.) - lat. *margo, marginis* = margine  
*gh'è mià 'l màrsen* = non c'è il margine, il guadagno  
*me fàga 'l màrsen* = bisogna fargli il margine (bordura o rifinitura del margine)
- marsì** (v.) - lat. *marcere* = marcire - divenire o rendere fradicio fino ad essere sfatto  
*l'acqua la marsés i pài* = l'acqua fa marcire i pali (perciò si beva il vino)
- marsida** (s.f.) - v. *marsì* = marcita (prato perennemente ricoperto da un velo d'acqua possibilmente lurida)
- marsinèt** (s.m.) - da *marsina* a sua volta di etimologia ignota = giacca (termine scherzoso)
- marsiröl** (agg.) - v. *mars* (agg.) = tiscicuzzo
- marširöl (maršól)** (agg. e s.m.) - v. *mars* (marzo) = di marzo - marzuolo
- marsù** (agg. e s.m.) - v. *mars* (marcio) = baco da seta colpito da giallume o altra malattia - persona malsana
- martedé** (s.m.) - lat. *Martis dies* = martedì
- martèl** (s.m.) - lat. *martellus* = martello  
 lat. *murtus* (mirto) = mortella  
*martelìna* = martello per piastrellisti piano da un lato e tagliente dall'altro
- martelà** (v.) - v. *martèl* = martellare - colpire col martello - lavorare al martello superfici di metallo e simili
- martelàda** (s.f.) - v. *martèl* = martellata
- màrter** (s.m.) - lat. crist. *martyr* = martire  
*'n por màrter* = un povero diavolo - persona debole di mente o di poche capacità
- martì** (s.m.) - secondo alcuni dal nome *Martino*, ma senza connessioni comprensibili = binda - argano
- Martì** (n.p.) - lat. *Martinus* = Martino  
*San Martì* = la basilica di San Martino in Treviglio  
*fa san Martì* = traslocare (poichè i vecchi contratti d'affitto scadevano l'11 novembre per antica tradizione)  
*Martì sö l'ura* = Martino in orario (si dice di chi suole giungere puntualmente nel momento in cui reca disturbo)
- martinèl** (s.m.) - probabilmente da *Martino*, poichè questi insetti sembrano comparire più frequenti verso



San Martino (11 novembre) quando matura l'uva = vespa

'n nì de martinèi = un nido di vespe - un subbuglio di gente adirata - un covo di malelingue

**martinèt** (s.m.) - v. *martì* = martinetto

**martirišà** (v.) - lat. crist. *martyrizare* = martirizzare

**martöf** (agg.) - da *tartufo* nel significato traslato di ipocrita = melenso - ipocrita

**märtura** (s.f.) - lat. *martora* = martora

*marturòt* = semplicitto (equivalente a *marmòt*)

**marù** (s.m.) - lat. med. *marro* = castagna - marrone

*fa marù* = palesarsi colpevole di qualche cosa - essere sbugiardato dai fatti - essere scoperto mentre si fa qualche cosa nascostamente (probabilmente connesso, quanto al significato all'italiano *essere preso in castagna*)

**maruchì** (s.m. e agg.) - da *Marocco* = marocchino (cuoio) - marocchino (abitante del Marocco)

**marüdà** (v.) - lat. *maturare* = maturare

**marunàda** (s.f.) - v. *marù* = azione che si voleva tenere nascosta e viene subito palesata

**marusér** (s.m.) - lat. med. (sec. XIII) *marosserum* = sensale - In senso traslato: mediatore di affari poco puliti (in tale senso forse influenzato dal ted. *schmarotzer* = scroccone) Poichè nel sec. XVIII il termine *marossero* equivale a "sensale di bestiame" è possibile che il termine risalga ad un long. *mar* = cavallo

**marüt** (agg.) - lat. *maturus* = maturo

*'l m' à tiràt marüt* = mi ha portato a maturazione - mi ha portato al limite della pazienza

**mas** (s.m.) - lat. *massa* = masso

lat. *matea* (bastone) = mazzo

*rubà 'n del mas* = barare mischiando le carte nel mazzo - ciurlare nel manico (in senso traslato)

*fa 'l mas* = mischiare le carte per distribuirle ai giocatori

*tègn al mas* = tenere banco a giochi come "sette e mezzo", "trentuno" e simili

*mulà 'l mas* = cedere - accondiscendere dopo una resistenza (mollare il mazzo)

**màsa** (s.f.) - lat. *massa* = massa - vomere dell'aratro - tagliafieno

lat. *matea* = mazza

*'na màsa de matòc* = una massa di sciocchi

**masà** (v.) - v. *màsa* (mazza) = ammazzare

*masàs fò* = ammazzarsi di fatica

*masà 'l tep* = ammazzare il tempo - trascorrere il tempo senza lavorare

*i s'è masàc' de paròle* = si sono ammazzati di parole, cioè se ne sono dette di ogni colore

*'l s'è mià masàt* = non si è ammazzato, cioè non si è preso troppo disturbo, non si è prodigato a lavorare

*strac masàt* = stanco morto

*ó mià masàt nisü* = non ho ammazzato nessuno, cioè non ho detto niente che possa danneggiare qualcuno

**masacà** (s.m.) - da *masà* e *ca* (cane) = accalappiacani - chi compie un lavoro in modo da guastare tutto

**masacrà** (v.) - fr. *massacrer* = massacrare

**masàcro** (s.m.) - fr. *massacre* = massacro - scempio di qualsiasi cosa

**mašarà** (v.) - lat. *macerare* = bagnare a fondo - ammolare - macerare

**masasèt** (s.m.) - da *masà* e *sèt* (sette) = ammazzasette - Usato nell'espressione:

*masasèt strüpiaquatòrdes* = ammazzasette storpiaquattordici (gradasso)

**masc'** (agg. e s.m.) - lat. *masculus* = maschio

*'l masc' de la ida* = il maschio della vite

**mascadés** (s.m.) - il termine è bergamasco e suona anche *moscadés* da *moscà* (fr. *mouchetér*: picchiettare, punteggiare) ed indica un cuoio particolare per cavezze e finimenti - Secondo Facchetti sarebbe anche parola trevigliese = cuoio bianco di bue

Oggi il vocabolo è comunemente usato per: cuoio di scarto, non buono per scarpe

**màschera** (s.f.) - lat. med. *masca* (strega) = maschera

*mascheròt de füntàna* = quella figurazione (di maschera teatrale, di testa di leone o simile) da cui zampilla l'acqua di certe fontane

**mascherà** (v.) - v. *màschera* = mascherare

**mascheràda** (s.f.) - v. *màschera* = mascherata

**maschèrpa** (s.f.) - da un presunto lat. volg. *manu excarpere* (estrarre, scegliere con la mano) = latticino definito da alcuni "ricotta", ma in realtà simile in parte al mascarpone

**mascherpù** (s.m.) - v. *maschèrpa* = mascarpone (latticino fatto con panna di latte vaccino coagulata mediante acido organico diluito)

**masèl** (s.m.) - lat. *massa* = massello

**masèla** (s.f.) - v. *màsa* (massa) = fulmine

*stremìt de la masèla* = spaventato dal fulmine (deficiente)

**màsem** (agg.) - lat. *maximus* = massimo

**masènc** (agg.) - v. *mac'* (maggio) = maggengo - fieno di maggìo

**masér** (s.m.) - lat. *massarius* = massaio - massaro - da *mas* = mazziera (al gioco delle carte)

**màšer** (s.m.) - da *mašarà* = ammollo - macero (in tale caso anche: *màšer*)

*mèt a màšer i pagn* = mettere a mollo i panni

**masés** (agg.) - lat. *massa* = massiccio

**mašigòt** (s.m.) - v. *mas* (mazzo) e *màsa* (massa) = piccola massa di cose, o di parti di una cosa, riunite in un insieme compatto

(Si fa, ad es., un *mašigòt* quando si rammenda un buco in un tessuto riunendo insieme i bordi in una specie di grappo)

**màšna** (s.f.) - lat. volg. *macina* = macina

- mašnà** (v.) - lat. tardo *machinari* = macinare - pensare e ripensare qualche cosa - pensare macchinando qualcosa
- mašnàda** (s.f.) - prov. *maisnada* = masnada - gruppo (in senso spregiativo)
- masnadiéro** (s.m.) - v. *mašnàda* = birbante - furbacchione (sempre in senso benevolo)
- mašni** (s.m.) - v. *màšna* = macinino - veicolo a motore di piccole dimensioni e di scarsa efficienza (scherzoso) *mašni del cafè* = macinacaffè
- masöc** (agg.) - lat. *massa* da cui *mas* (masso) e *masés* (massiccio) = testardo, zuccone
- masöla** (s.f.) - v. *màsa* (massa) = ventriglio - mazzuolo *masöla de lègn* = picchio di legno
- mastegà** (v.) - lat. tardo *masticare* = masticare *mastégabröt* = masticabrodo (si dice a chi muove continuamente la bocca, per contrazione nervosa, come se masticasse)
- mastèl** (s.m.) - gr. bizantino *mastòs* (recipiente) = mastello  
anche: *mastèla* (s.f.)  
*cagà 'n del mastelòt* = essere in carcere
- màstes** (s.m.) - lat. *mastix* = mastice
- masti** (s.m.) - fr. antico *mastin* = mastino (agg.) - stessa etimologia = massiccio - duro - anche: duro di carattere
- mašù** (s.f.) - lat. *mansio* (luogo di sosta) attraverso l'ital. *magione* = ricovero  
*purtà a mašù i galine* = portare le galline al ricovero per la notte  
*na a mašù* = porsi al riparo - andare a casa (scherzoso)
- mat** (agg.) - secondo alcuni dal lat. tardo *mattus* (ubriaco), ma non si può escludere eventuale connessione con *mactus* (colpito da mazzata) simile al popolare "picchiato in testa" = matto - pazzo - trasl. sbrigliato - infatuato - falso  
*'l è mat per la càcia* = è matto per la caccia - ne è appassionatissimo  
*mès mat* = mezzo matto - che ha idee e gesti arrischiati e insoliti - molto allegro e burlone  
*mat de la Šenàvra* = matto della Senavra (un manicomio)  
*mat matènt* = proprio matto  
*mat 'me 'na caàla* = matto come una cavalla  
*'n mila franc mat* = un biglietto falso da mille lire  
*or mat* = oro falso - similoro  
*mìa tòc' i mac' i è a Mumbèl* = non tutti i matti sono a Mombello (manicomio)
- màta** (s.f.) - v. *mat* = matta (carta che nei giochi italiani corrisponde al *jolly*) - momento di pazzia  
*sa ma salta la mata...* = se mi prende un momento di pazzia... -  
anche: se mi viene voglia o capriccio
- matàbe** (agg.) - v. *mat* di cui è semplice alterazione = sciocco - grullo
- matàda** (s.f.) - da *mat* = azione da matto - mattata (in senso tuttavia bonario)
- matàsa** (s.f.) - lat. *matassa* = matassa
- matemàtec** (agg.) - lat. *mathematicus* = lunatico - strambo, e naturalmente: matematico
- materàs** (s.m.) - ar. *matrah* = materasso - trasl. uno che incassa percosse senza reagire - chi perde con tutti al gioco
- materèl** (s.m.) - ital. *matterello* = matterello (voce recente, forse anticamente: *canèla*)
- matéria** (s.f.) - lat. *materia* = materia - pus  
*fa matéria* = venire a suppurazione con formazione di pus
- materiàl** (s.m.) - lat. *materialis* = materiale
- materiàl** (agg.) - lat. *materialis* = materiale - materialone - pesante e sgraziato nei lavori manuali
- matina** (s.f.) - lat. *hora matutina* = mattina  
*a la matina bunùra* = al mattino per tempo - di prima mattina  
*'l è lùnga de matina a ègn sira* = è lunga dal mattino finchè si fa sera
- matiòrp** (s.f.) - certamente da *mat* e *òrp*, mentre è irreperibile il modo di formazione della parola = confusione
- matìsia** (s.f.) - v. *mat* = mattezza - pazzia
- màto** (agg.) - v. *mat* = pazzoide - strambo
- matòc** (agg.) - da *mat* con significato di attenuazione e di spregio (cfr. ital. *santo* = *santocchio*) = stupido - imbecille - trasl. appena tiepido (detto di liquidi)  
*so riàt tàrde e ó truàt la minèstra matòca* = sono giunto tardi e ho trovato la minestra nè calda nè fredda
- matricàl** (s.f.) - lat. *matricalis* = matricale o amarella (erba medicinale)  
*sücher matricàl* = zucchero alla matricale (si vende comunemente dai droghieri)
- matriculàt** (agg.) - lat. tardo *matricula* = matricolato
- matrimòne** (s.m.) - lat. *matrimonium* = matrimonio
- matrimuniàl** (agg.) - lat. *matrimonialis* = matrimoniale
- matù** (s.m.) - lat. volg. *matta* (blocco di terra) di cui è accrescitivo = mattone. Voce recente, poco usata in confronto a *quadrèl*
- matucàda** (s.f.) - v. *matòc* = azione sciocca - stupidaggine - cosa di poca importanza
- matunèla** (s.f.) - v. *matù* = mattonella
- matütì** (s.m.) - lat. *matutinus* = mattutino (sia l'ufficio religioso che il suono delle campane)
- 'mbaà (ambaà)** (v.) - da *an* e *bàa* = imbavare - sporcare di bava
- 'mbacücà (ambacücà)** (v.) - dall'ital. antico *bacucco* (specie di copricapo) = imbacuccare

'mbagulà (ambagulà) (v.) - da *an* più *bàgula* = infocchiare - riempire di chiacchiere

'mbalà (ambalà) (v.) - da *an* e *bàla* = imballare - porre la biglia avversaria in posizione da cui possa colpire la nostra solo con tiro indiretto (al biliardo)

'mbalinà (ambalinà) (v.) - da *an* e *balì* = impallinare

'mbalsamà (ambalsamà) (v.) - da *an* e *bàlsem* = imbalsamare

'mbalurdi (ambalurdi) (v.) - da *an* e *balórt* = frastornare - sbalordire

'mbalutà (ambalutà) (v.) da *an* e *balòta* = convincere a chiacchiere - ingannare

'mbambulàs (ambambulàs) (v.) - da *an* e *bàmbula* = imbambolarsi

'mbanderà (ambanderà) (v.) da *an* e *bandéra* = imbandierare

'mbandi (ambandi - imbandi) (v.) da *an* o *in* e lat. med. *bandire* (invitare con bando) = imbandire

'mbandunà (ambandunà) (v.) = v. *bandunà*

'mbaràs (ambaràs - imbaràs) (s.m.) - spagn. *embarazo* = imbarazzo - costipazione intestinale

'mbarasà (ambarasà) (v.) - da *an* e 'mbaràs = imbarazzare

so 'mbarasàt = ho l'intestino costipato

'mbarc (imbàrc) (s.m.) - v. 'mbarcà = imbarco

'mbarcà (ambarcà) (v.) - da *an* e *barca* = imbarcare

'mbarcàs an de 'n'impréša = assumersi un compito difficile

'l à 'mbarcàt an fiàsc = ha imbarcato un fiasco (scherzoso per = ha bevuto un fiasco di vino)

'mbarilà (ambarilà) (v.) - da *an* e *baril* = porre in barile

'mbasàda (imbasàda - ambasàda) (s.f.) - prov. *ambaissada* = ambasciata - commissione  
so *nac' a faga l'imbasàda* = sono andati a dargli comunicazione, a riferirgli l'ambasciata

'mbasadùr (ambasadùr) (s.m.) - prov. *ambaisador* = ambasciatore

'mbastardi (ambastardi) (v.) - da *an* e *bastàrt* = imbastardire

'mbastì (ambastì) (v.) - long. *bastian* (allacciare) = imbastire - trasl.: abbozzare - realizzare alla bell'e meglio  
'l è 'n laùr ambastit sö a la buna = è cosa messa insieme o abbozzata alla buona

'mbastidüra (imbastidüra) (s.f.) - v. 'mbastì = imbastitura

'mbàtes (ambàtes) (v.) - da *an* e *bat* (battere) = imbattersi - trattarsi  
sa 'mbàt de 'n per de minüc = si tratta di un paio di minuti

cumè sa 'mbat = come capita

ma so 'mbatit con töt lü = mi sono imbattuto in lui - l'ho incontrato per caso

'mbaüsà (ambaüsà) (v.) da *an* e *baüsa* = insalivare - sporcare di saliva

'mbecà (ambecà) (v.) - da *an* e *bèc* = imbeccare  
'l è stac' umbecàt = è stato imbeccato - è stato istruito su ciò che deve dire

'mbeletà (ambeletà) (v.) - da *an* e *belèt* = imbellettare

'mbeli (ambeli) (v.) - da *an* e *belì* = imbellire - abbellire  
'l l' à 'mbelìda 'n de 'l litràt = l'ho fatta più bella nel ritratto  
'l è 'mbelìda = si è fatta più bella

'mberetà (amberetà) (v.) - da *an* e *berèt* = imberrettare

'mbeschišiàs (ambeschišiàs) (v.) - da *an* e *bezzicare* = bisticciare - "beccarsi" a vicenda

Quindi: incaponirsi

Facchetti lo riporta con il significato di incapricciarsi, ma si dubita che sia termine trevigliese

'mbestialis (ambestialis) (v.) - da *an* e *bèstia* = imbestialire

'mbešüi (ambešüi) (v.) - da *an* e dall'ital. antico *bescio* (*besso*) che vale *sciocco* = istupidire

'l sa 'mbešüés adré a chèla la = incretinisce seguendo quella - frequentandola si va imbambolando

'mbešüit (ambešüit) (agg.) - v. 'mbešüi = sciocco - incretinito - sperduto nell'intontimento

'mbiancà (ambiancà) (v.) - da *an* e *biànc* = imbianchire - imbiancare - Dare una tinta (di qualsiasi colore) a pareti (in tale significato anche *sbiancà*)

'mbidulà (ambidulà) (v.) - da *an* e *bidol* (cfr. *erba bidula* = vilucchione - convulvolo) che sostanzialmente è variante di *bigol*, riconnettendosi infine ai vari *birol*, *pirol* nati tutti da un tema *bir* (v. *barlafüs*) con uguale significato = raggirare

'mbidunà (ambidunà - bidunà) (v.) - da *an* e *bidù* = imbrogliare - truffare - ingannare

'mbientà (ambientà) (v.) - da *an* e *ambiènt* = ambientare - adattarsi o orientarsi nell'ambiente

'mbif (ambif - imbif) (v.) - da *an* e *bif* = imbere  
'l è töt ambiit = è tutto imbevuto

'mbignuchét (agg.) - da *an* e *bignòca* = pieno di bernoccoli (anche: *šbignuchét*)

'mbigulà (ambigulà) (v.) da *an* e *bigol* = infocchiare - raggirare (cfr. 'mbidulà)

'mbii (v.) = v. 'mbif

'mbindà (ambindà) (v.) - da *an* e *bindà* = bendare - avvolgere in bende

'mbirlà (ambirlà) (v.) = v. 'mbirulà

'mbirulà (ambirulà) (v.) - da *an* e *birol* = attorcigliare - avvolgere - si usa anche nel senso di: raggirare  
'l ambirulà 'mè 'l vòl = lo avvolge, lo raggira, come vuole

- 'mbrulét (ambirulét)** (agg.) v. *'mbrulà* = attorcigliato in modo confuso (attorcigliato regolarmente è invece *'mbrulàt*)
- 'mbisàri (ambisàri)** (v.) - da *an* e *bisàr* = imbizzarrire - (si dice specialmente dei cavalli)
- 'mbragà (ambragà)** (v.) - da *an* e *bràga* = imbracare. Il participio passato *'mbragàt* ha anche valore di aggettivo:  
*cióc ambragàt* = ubriaco fradicio (ma anche *cióc ambranàt*)
- 'mbranàs (ambranàs)** (v.) - vocabolo recente sembra nascere dalla fusione di *'mbragàs* con *'ntranàs* nei due significati di: imbrancarsi - intontirsi  
*'l s'è 'mbranàt con cèrta sèt...* - si è imbrancato (e insieme si è "inguaiato") con certa gente...  
*'mbranàt de í* = pieno di vino - intontito dal vino  
*'l è 'mbranàt* = non connette
- 'mbranàt** (agg.) - v. *'mbranàs* = istupidito - con la mente confusa - ubriaco  
*cióc ambranàt* = *cióc antranàt* = ubriaco fradicio
- 'mbrasà (ambrasà)** (v.) - da *an* e *brasà* = imbracciare - Usato solo in frasi come:  
*'mbrasà 'l sciòp* = imbracciare il fucile
- 'mbrasà (ambrasà)** (v.) - da *an* e *bras* (brace) = formare brace (si dice del fuoco quando la fiamma si attenua e si riduce a brace ardente)
- 'mbrascà (ambrascà)** (v.) - da *an* e *brasca* = lo stesso che *'mbrasà*
- 'mbratà (ambratà)** (v.) - da *an* e il genovese *bratta* (fango) = imbrattare  
*'mbratàs* = sporcarsi - impicciarsi
- 'mbratamét (ambratamét - imbratamét)** (s.m.) - v. *'mbratà* = imbrattamento
- 'mbriagàs (ambregàs)** (v.) - da *an* e lat. tardo *ebriacus* = ubriacarsi (è voce non esattamente trevigliese)
- 'mbrinà (ambrinà)** (v.) - da *an* e *brinà* = ricoprirsi di brina
- 'mbrucà (ambrucà)** (v.) - da *an* e *brocco* (centro dello scudo) = imbroccare - indovinare  
*'mbrucàs* = incontrarsi per caso con qualcuno - trovarsi per caso in un luogo  
da *an* e *bròc* (ramo) = porre sostegni, o tutori, a piante rampicanti o bisognose di appoggio (fagioli, pomodori, piselli e simili)
- 'mbruchetà (ambruchetà)** (v.) - da *an* e *bruchètà* (chiodino particolare) = inchiodare con *bruchètè*
- 'mbrudulà (ambrudulà)** (v.) - da *an* e *bröt* (brodo) = imbrodolare - (anche *šbrudulà*)
- 'mbruià (ambruià)** (v.) - da *imbròi* = imbrogliare - impicciare - rimescolare (ciò che è ordinato)  
*tös vià che ta ma 'mbròiet* = mettiti da parte che mi dai impaccio  
*'mbruià i àque* = intorbidare le acque (in senso metaforico)
- 'mbruià 'l tep* = mutare il tempo da sereno in nuvoloso  
*'mbruià 'l fil* = arruffare il filo, renderlo intricato
- 'mbruiàda (ambruiàda - imbruiàda)** (s.f.) - v. *'mbruià* = inganno - imbroglio - affare o azione nella quale si cela un inganno
- 'mbruiù (imbruiù)** (agg.) - v. *'mbruià* = imbroglione
- 'mbuasà (ambuasà)** (v.) - da *an* e *buàsa* = sporcare di sterco bovino
- 'mbucà (ambucà)** (v.) - da *an* e *buca* = imboccare (anche nel significato di *imboccare una strada*)  
*me 'mbucàl* = bisogna imboccarlo - bisogna suggerirgli ciò che deve dire
- 'mbucià (ambucià)** (v.) - da *an* e *bògiu* = imbocciare - incontrare qualcuno - indovinare - cogliere (il momento...)  
*'l ó 'mbuciàt per stràda* = l'ho incontrato per via  
*ó 'mbuciàt al mumènt* = ho colto il momento adatto - l'ho azzeccato  
*ó 'mbuciàt al nümer giöst* = ho indovinato il numero giusto
- 'mbugà (ambugà)** (v.) - da *an* e *bóga* = impastoiare (generalmente unendo con la *bóga* o pastoa il muso e una zampa anteriore del bovino o dell'equino)
- 'mbulugnà (ambulugnà)** (v.) - da *an* e *Bulògna* = (che un tempo era mercato di oggetti di oro falso) = infiocchiare - raccontare e fare credere fandonie
- 'mbulunà (ambulunà)** (v.) - da *an* e *bulù* (bullone) = imbullonare
- 'mburagià (amburagià)** (v.) - di etimologia oscura - La derivazione dall'ital. *boraccio* (tovagliolo) come per *abborracciare* è forse valida, ma non si comprende il legame quanto al significato = passare carne o altri cibi nell'uovo battuto e poi nella farina o nel pane per friggere - impanare  
*'mburagià i cutalète* = preparare, come detto sopra, le costolette
- 'mburdegà (amburdegà)** (v.) - da *an* e *burdèc* = sporcare
- 'mburlinà (amburlinà)** (v.) - da *an* e *burlina* = arrotolare - appallottolare
- 'mbürni (ambürni - 'mbrüni - ambrüni)** - da *an* e ital. *bruno* = brunire - imbrunire
- 'mburnișà (amburnișà)** (v.) - da *an* e *burniș* (che è il sottile velo di cenere solito a formarsi sulla brace quando comincia a perdere di calore) = non esiste, o non troviamo, la parola italiana
- 'mbüşà (ambüşà)** (v.) - da *an* e *büşa* (buca) = imbucare - porre in una buca o in un buco  
Verbo poco usato, sostituito, nella sua accezione più frequente (imbucare una lettera) da *'mpustà*
- 'mbuscà (ambuscà)** (v.) - da *an* e *bosc* (bosco) = imboscare - fare il "bosco" ai bachi da seta (cioè fornire loro bacchetti ramificati su cui possano tessere il bozolo) - nascondersi per fuggire un pericolo (*'mbuscàs*)

la *facènda la sa 'mbùsca* = le cose si vanno facendo complicate

'**mbüsmà** (**ambüsmà**) (v.) - da *an* e *bösma* (bozzima) = imbozzimare - bagnare - irrorare di sostanza liquida  
'*mbüsmà la spöla* = imbozzimare la spola

'**mbüstà** (**ambüstà**) (v.) - da *an* e *büsta* (busta) = imbustare - porre in una busta

'**mbutà** (**ambutà**) - (v.) - da *an* e *bòta* (botte) = imbottare

'**mbuti** (**ambuti**) (v.) da *an* e *bòta* (*botte*) = imbottire  
'*m'à 'mbutit de regài* = mi ha imbottito di regali - mi ha coperto di regali

'**mbutiglià** (**ambutiglià**) (v.) - da *an* e *butiglia* = imbottigliare - imbottigliare il vino

'**mbutunà** (**ambutunà - butunà**) (v.) - da *an* e *butù* (bottone) = abbottonare - Spesso accompagnato da *sö* (su)  
'*mbutùnes sö be* = abbottonati bene

**me** (pron.) - lat. *me* = io - *me* (soggetto - accusativo - con le preposizioni)

*me so stac'* = io sono stato

*so stac' me* = sono stato io

'*l vör me* = vuole me

'*l è sò de me* = è mio (è suo di me)

*so 'n per me o de per me* = sono solo

'*l fo 'n per me o de per me* = lo faccio da solo

**me** (agg. e pron.) - lat. *meus* = mio

'*l è me* = è mio

'*l è 'l me* = è il mio

'*l me òm* = mio marito

*i me* = i miei

**me** (v.) - questo verbo difettivo (ha solo la terza persona singolare dei tempi semplici) deriverebbe, secondo un'opinione, dal lat. *meum* com'è usato nella costruzione *meum est* seguita dall'infinito. Es. *meum (est) facere* = *me fa* = è compito mio fare, perciò: bisogna che io faccia.

Sembra però più rispondente all'uso del verbo in questione la derivazione dal dialettale *mèi* (meglio). Es. *mèi fa* = *me fa* = meglio fare, perciò: bisogna fare - *mèi che fàghe* = *me che fàghe* = meglio che io faccia, perciò: bisogna che io faccia

Il fatto, in apparenza strano, che un verbo possa derivare in questo modo da *mèi* (ma lo è altrettanto la derivazione da *meum*) potrebbe argomentarsi dalla circostanza per cui il verbo *me* è difettivo. = bisogna - è necessario

'**me** (**'mè**) - v. *cuma* e *cumè* di cui sono rispettivamente comunissime abbreviazioni = come

**meàmida** (s.f.) - parola forse senza una definibile etimologia e certamente senza un preciso significato = santocchia contegnosca e rinsecchita e nel contempo malevola

**mearöla** (s.f.) - l'analogia con il termine ital. *migliaröla* suggerirebbe una derivazione da *mèi* (meglio) ma non se ne comprende il senso

La derivazione da *mac'* (maggio) attraverso *magiaröla* (cfr. *maršaröla* e *marširöla* da *mars* = marzo) quindi *maaröla* sembra troppo complessa = gallina nata in maggio

**mecà nec** (agg.) - lat. *mechanicus* = meccanico

**mèco** (s.m.) - termine del gergo dei girovaghi e della malavita, raramente usato = padrone - l'uomo di cui si parla

'*l mèco de la bàita* = il padrone di casa

**medàia** (s.f.) - lat. *medalia* = medaglia

**medàl** (s.m.) - lat. (*lapis*) *limitaris* (il limitare) = pietra della soglia - il bordo esterno o gradino del camino

**medegà** (v.) - lat. *medicare* = medicare  
*tàiamedéga* = taglia - medica, cioè persona che si barcamena cercando di conciliare posizioni opposte e di non sbilanciarsi

**medegòs** (s.m.) - v. *medegà* = guaritore - praticone - medicamento dubbio o rimedio da praticone Il *medegòs* ha spesso qualche tratto in comune con lo stregone, perchè, secondo l'antica credenza, '*l gh'à 'l sègn* = ha il segno, ha il tocco o la formula che garantiscono, di carattere un poco magico

**méder** (s.m.) - lat. *metrum* = misura (in senso generico e traslato)

'*l gh'à gna 'l méder* = non ha nemmeno la misura, non ha il senso, il principio di ciò che fa

*laür ch'i gh'à gna 'l méder* = cose senza criterio, senza alcuna regola o misura

**medésem** (agg.) - lat. volg. *metipsimus* = medesimo

**medešina** (s.f.) - lat. *medicina* = medicina - farmaco - sostanza chimica iniettata negli alimenti per conservarli (specialmente nella carne)

**mediatùr** (s.m.) - lat. *mediator* = mediatore - sensale

**medità** (v.) - lat. tardo *meditari* = meditare

**meditasiù** (s.f.) - lat. *meditatio* = meditazione

**mèi** (s.m.) - lat. *milium* = miglio

*pa de mèi* = pandimiglio (pane di forma rotonda un tempo fatto con farina di miglio ed oggi con farina di granturco giallo o bianco)

*pa de mèi* = focaccina dolce confezionata un tempo con farina di miglio, oggi con farina, uova, burro, zucchero e fiori di sambuco polverizzati)

*mìa tüte i pàsere i conós al mèi* = non tutti i passerini conoscono il miglio (e il meglio - anch'esso *mèi*) - Non tutti distinguono ciò che è meglio

**mèi** (adv.) - lat. *melius* = meglio

*püsé mèi* = letteralmente: più meglio = meglio

*be mèi* = meglio così - tanto meglio

**mel** (**mil**) (s.f.) - lat. *mel* = miele

*duls 'mè la mil* = dolce come il miele

**mèl** (s.m.) - lat. *mellum* (collare di cuoio borchiato che si applicava ai cani per proteggerli nella lotta coi lupi) = collare del cane - collare in genere per animali

**mèla** (s.f.) - fr. *melér* (mischiare) inteso probabilmente come *confondere* = originariamente: errore - sbaglio; oggi: alterco - litigio rumoroso e confuso - gioco di bambini che si pratica con sassolini gettati in aria e ripresi con la mano in numero progressivo.

**mele** (s.m. o f.?) - ritroviamo il termine in Facchetti, ma riportato senza accento e senza precisa indicazione del significato. Esso è dichiarato equivalente a: qualità di frattino flessibilissimo che porta frutto

**mèlga** (s.f.) - secondo alcuni dal lat. (*herba*) *melica* (di miele, per il sapore dolciastro della midolla) = melica - saggina

**melgàs** (s.m.) - v. *mèlga* e *melgòt* = sanali o fusti secchi del granturco

**melgasèt** (agg.) - v. *melgàs* = stupidello - ometto da nulla

**melgòt** (s.m.) - da *mèlga* per la somiglianza delle due piante = granturco (sia la pianta che il raccolto)

**melgù** (s.m.) - v. *melgòt* di cui è sinonimo = granturco

**mèliga** (s.f.) - v. *mèlga*

**melù** (s.m.) - lat. *melo*, *melonis* = melone - popone  
*melù feràt* = melone ferrato, cioè rigato alla superficie come da un reticolo di ferro  
*melù de Carvensà* = melone di Calvenzano (qualità locale di meloni, coltivata soprattutto a Calvenzano, di sapore e profumo forti e delicati)  
*fa 'l melù* = tagliare i capelli a zero

**melunéra** (s.f.) - v. *melù* = campo coltivato a meloni  
*'l padrù de la melunéra* = il padrone che può disporre a piacere di qualche cosa - colui che ha in mano una situazione

**mèmber** (s.m.) - lat. *membrum* = membro (di una associazione o di un gruppo costituito)

**memória** (s.f.) - lat. *memoria* = memoria

**menà** (v.) - lat. tardo *minare* (spingere con minacce) = menare - condurre - rimestare - agitare  
*menà la cùà* = scodinzolare  
*menà 'l co* = scuotere la testa  
*menà 'l cùl* = sculettare  
*menà i ma* = picchiare  
*menà 'n casòt* = allungare uno schiaffo  
*menà la pulènta* = rimestare la polenta  
*menà 'l turù* = ripetere continuamente le stesse lamentele  
*menàla* = tirare in lungo - ripetere sempre le stesse cose  
*menà 'nvià* = portare via - portare in prigione - arrestare (anche: *menà dedét*)

**menàda** (s.f.) - v. *menà* = azione di menare - rimestamento - cosa lunga e noiosa  
*dàga 'na menàda a la pulènta* = dà una rimestata alla polenta

**menadit** (locuz. idiomatica) - da *menà* e *dit* = menadito. Usato nell'espressione:  
*a menadit* = a menadito

**menalac'** (s.m.) - da *menà* e *lac'* = colui che ritira il latte della giornata presso le cascine per conto delle fabbriche di formaggio

**mènda** (s.f.) - v. *mendà* = rammendo - aggiustatura di un tessuto

**mendà** (v.) - lat. *emendare* = rammendare

**meneghina** (s.f.) - certamente dal nome *Meneghina* (Domenichina) e forse con qualche riferimento a *menà (i ma)* = picchiare  
*ta do me la meneghina* = te la dò io la paga. - ti dò io una lezione

**menègo** (agg.) - da *Mènec* (Domenico) = ingenuo - sempliciotto

**mènera** (s.f.) - v. *menà* = chiave inglese

**meno** (avv.) - lat. *minus* = meno - fuorchè - escluso  
*na al meno* = calare di condizione economica  
*i è tòc' me amìs meno de ü* = sono tutti miei amici fuorchè uno, escluso uno

**mènsa** (s.f.) - lat. *mensa* = mensa (di un istituto o di una fabbrica). La mensa familiare è *tàula*

**mensil** (agg.) - dal lat. *mensis* (mese) = mensile

**mensiù** (s.f.) - lat. *mentio* = menzione

**mensiunà** (v.) - da *mensiù* = menzionare

**mènsula** (**šmènsula**) (s.f.) - lat. *mensula* = mensola - oggetto

**mènt** (**mét**) - lat. *mens* = mente  
*m'è nac' fò de mènt* = mi è uscito dalla mente - non ricordo più  
*ma e 'n met* = mi sovviene - mi ricordo ora  
*na vià co' la met* = perdere di attenzione - distrarsi - dimenticare  
*tègn a met* = tenere a mente: voler ricordare - ricordare

**mènta** (s.f.) - lat. *menta* = menta (pianta) - pasticche o simili alla menta - bibita di sciroppo alla menta  
*sifulòt de mènta* = caramella o pasticca alla menta - gonzo

**mentèca** (s.f.) - spagn. *manteca* = manteca - donna fastidiosa che si dà troppe arie e trova da ridire in tutto

**menti** (v.) - lat. *mentire* = mentire

**meo** (agg.) - probabile diminutivo di qualche nome come *Bartolomeo* o altri = sempliciotto (il termine è bonario)

**merailia** (s.f.) - lat. *mirabilia* = meraviglia - cosa meravigliosa

**merailiàs** (v.) - v. *merailia* = meravigliarsi

**merailiùs** (agg.) - v. *merailia* = meraviglioso

**mercansia** (s.f.) - v. *mercànt* = mercanzia

**mercànt** (s.m.) - lat. *mercans* = mercante - mercante di tessuti e abiti  
diminutivo: *mercantèl* = merciaio

**mercàt** (s.m.) - lat. *mercatus* = mercato  
*söl mercàt* = al mercato

**merculdé** (s.m.) - lat. *Mercurii dies* = mercoledì

**mèrda** (s.f.) - lat. *merda* = merda - sterco  
*mèrda muntàda 'n scagn* = persona ottusa o comunque dappoco salita in cattedra  
*o mèrda o berèta rusa* = o merda o berretto rosso (probabile ricordo di qualche imposizione ai tempi della rivoluzione francese) - prendere o lasciare  
*la mèrda muntàda 'n scagn o la spüsa o la fa dagn* = la merda in scanno o puzza o fa danno

**mèrda de gat** (s.f.) - da *mèrda* e *gat* = viburno

**merdù** (agg.) - v. *mèrda* = merdone - insolenza generica senza preciso significato

**mèret** (s.m.) - lat. *meritum* = merito

**meridunàl** (agg. e s.m.) - lat. *meridionalis* = meridionale - chi è nato, abita nell'Italia Meridionale o ne proviene (l'Italia meridionale comincia, agli effetti di tale vocabolo, pressappoco alle Marche e al Lazio)

**mèrità** (v.) - lat. *meritare* = meritare

**mèrlo** (s.m.) - lat. *merula* = merlo - grullo - babbeo  
*i de de la mèrta* = i giorni della merla (29 - 30 - 31 gennaio, ritenuti i più freddi dell'anno, durante i quali la merla, riparata entro un comignolo, si tinse di nero da bianca che era)  
*na a cambià l'aqua al mèrlo* = andare a urinare

**merlös** (s.m.) - it. *merluzzo* = merluzzo

**mèrsa** (s.f.) - da *mars* (marzo) attraverso *marza* (gemma o porzione di ramo per l'innesto) = tralcio di vite

**mertaröla** (s.f.) - etimologia ignota = piccola coperta o drappo con cui si copre il neonato che si porta al battesimo

**mès** (agg.) - lat. *medius* = mezzo  
*fa a mès* = dividere a metà spese e guadagni - usare una cosa alla pari  
*bien an mès* = bere mezzo litro di vino

**mes** (agg.) - lat. *metius* = mezzo - fradicio  
femminile: *misa*

**mešà** (agg.) - lat. *medianus* = mezzano - di media entità o taglia o misura

**Mèsa** (s.f.) - lat. *missa* = Messa  
*mesàlta* (lat. *missa alta*) = messa alta - messa solenne (*mèsa grànda*)  
*sbàlia pò 'l pret a di Mèsa* = sbaglia anche il prete a dir messa  
*ciapà la Mèsa* = essere ordinato sacerdote (prendere la messa)  
*leà la Mèsa* = sospendere a *divinis*  
*gh'aró mià leàt la Mèsa?!* = non l'ho offeso gravemente - non gli ho leso l'onore  
*ègn fò Mèsa* = comincia la Messa

**mešàder** (s.m.) - lat. *mediator* nel significato di "colui che divide a metà" = mezzadro

**mešàdrèa** (s.f.) - v. *mešàder* = mezzadria

**mesàl** (s.m.) - lat. crist. *missale* = messale

**mèšalüna** (s.f.) - da *mèša* e *luna* = mezzaluna - lunetta (utensile di cucina a lama ricurva con due manici, usato per tritare)

**mešani** (s.m.) - ital. *mezzanino* (piano d'abitazione - generalmente sotto la soffitta) = mezzanino  
*ga bàla i mešani* = gli ballano i mezzanini - non ha il cervello a posto - sragiona

**mèscia** (s.f.) - v. *mescià* = mescolanza di varie cose, specialmente cibi - ghiaccio tritato con due o tre sciroppi - gelato di vari gusti e simili

**mescià** (v.) - lat. *misculare* = mischiare

**mesciàda** (s.f.) - v. *mescià* = mischiata - azione di mischiare

**mesciansina** (s.f.) - v. *mescià* = mescolanza di varie cose (il termine ha una sfumatura furbesca)

**mesciòt** (s.m.) - v. *mescià* = miscuglio - confusione - mischia

**mèscula** (s.f.) - dal lat. *misculare* = mescola - mestolo

**mesculà** (v.) - lat. *misculare* = mescolare

**mešdé** (s.m.) - da *mès* e *de* = mezzogiorno  
*bórla šo 'l mešdé* = suona mezzogiorno (cade giù il mezzogiorno: dall'alto del campanile)

**mešéna** (s.f.) - da *mèša* (mezza) e forse *schéna* (schiena) = metà dello strato di lardo che si trova sul dorso del maiale - mezzina  
Il termine "mezzena" è d'uso nel commercio per indicare quanto sopra

**mèšo** (s.m.) - lat. *medium* = mezzo - modo  
*gh'è mià mèšo de riàga* = non c'è mezzo, non c'è modo per arrivarci

**mešòt** (s.m.) - v. *mès* = mezzo mattone - ciottolo di grosse proporzioni

**mestér** (s.m.) - lat. *ministerium* (cfr. spagn. *menester*) = mestiere - prestazione di lavoro  
*fa i mestér* = sbrigare le faccende di casa (scopare, spolverare, rifare i letti ecc...)  
*na a mestér* = essere apprendista - imparare un mestiere  
*mestér cremàsc* = mestiere cremasco: cosa fatta male  
*fam an mestér* = fammi un lavoro  
*fa 'n bèl mestér* = fa una bella cosa - prendi questo accorgimento  
*'l mestér de Michelàs: mià, bif e na a spas* = il mestiere di Michelaccio: mangiare, bere e andare a zonzo  
*mèt a mestér (o a бүtìga)* = mandare ad apprendere un lavoro

**mešùra** (s.f.) - lat. *media hora* = mezzora

**met** (s.f.) - v. *mènt*

**mèt** (v.) - lat. *mittere* = mettere - scommettere - puntare (al Lotto o in altro modo) - paragonare - supporre  
*mèt sò* = indossare  
*mèt sò ergü cuntra...* = eccitare o montare qualcuno contro...  
*mèt sò* = mettere giù - deporre - seminare  
*mèt fò* = esporre (un avviso, una bandiera ecc...) - richiedere un prezzo  
*mèt det* = mettere dentro (in carcere) - usare con altre cose per confezionare vivande, colori, ecc... - rimetterci - impiegare (denaro)  
*mèt vià* = riporre - mettere da parte denaro  
*mèt an mès* = chiamare in causa - chiamare come mediatore o tramite  
*mèt sùta 'l nas* = mettere sotto il naso - convincere qualcuno con prove evidenti  
*mèt de ès* = supponi di essere  
*mètighela tüta* = mettercela tutta - applicare tutte le proprie forze  
*ta öt mèt?* = vuoi paragonare?  
*mètela sò ciàra* = esporre qualcosa in parole povere - dire come stanno le cose con chiarezza  
*'l m' à metìt là de Àrsen* = mi ha messo là da Arcene: mi ha posto con le spalle al muro - mi ha messo in una situazione in cui non posso fare più nulla  
*mèt sò ('n de 'l òle - 'n de la sít ecc...)* = porre in conserva (nell'olio - nell'aceto ecc...)  
*mètela sò düra* = darsi importanza

**metàl** (s.m.) - lat. *metallum* = metallo (esclusi i metalli preziosi)  
*'l è de or? no, 'l è de metàl* = è d'oro? no, è di metallo

**méter** (s.m.) - lat. *metrum* = metro

**metradüra** (s.f.) - v. *méter* = misura di qualsiasi cosa in metri

**mia** (avv.) - lat. *mica* (briciola) = non  
*so mià nac'* = non sono andato  
*ga n'è mià* = non ce n'è

**mica** (s.f.) - lat. *mica* (briciola) = panino di piccola pezzatura (in genere non più di gr. 70) esclusi i filoni (*bastù*)  
 Usato comunemente anche il diminutivo *michèta*  
*guadegnà la mica* = guadagnarsi il pane  
*michì de la Madòna* = piccolissimi panini biscottati che si vendevano, e forse ancora si vendono, al Santuario della Madonna di Caravaggio

**Michelàs** (n.p.) - da *Michél* = Michelaccio - personaggio immaginario sinonimo di: fannullone  
*'l mestér de Michelàs: maià, bif e na a spas* = il mestiere di Michelaccio: mangiare, bere e andare a zonzo

**mìcia** (s.f.) - fr. *mèche* = miccia  
*dàga mìcia* = accendere (un fuoco)

**micio** (s.m.) - ital. *miccio* = miccio - gatto

**micòt** (s.m.) - v. *mìca* = grosso pane - rifiuto  
*'l m' à dac' an micòt* = mi ha risposto negativamente

**mida** (s.f.) - lat. *meta* = cumulo (quasi esclusivamente di letame)

**midól** (s.m.) - lat. *medulla* = midollo

**midria** (s.f.) - lat. *mitra* = mitria

**mignì** (s.m.) - lat. volg. *minius* (mignolo) a sua volta derivato da *minus* (meno) con significato fondamentale di *cosetta* = gattino

**mignóla** (s.f.) - semplice variante fonetica di *midól* = midollo - midolla

**mila** (num.) - lat. *milia* = mille - ... mila  
*mila franc, du mila franc* = mille lire, duemila lire

**milanés** (agg.) - da *Milà* (Milano) = milanese

**milésem** (agg.) - lat. *millesimus* = millesimo

**miliardàre** (agg.) - ital. *miliardario* = miliardario

**miliàrt** (num.) - ital. *miliardo* = miliardo

**militàr** (agg. e s.m.) - lat. *militaris* = militare - soldato

**miliù** (num.) - ital. *milione* = milione

**miliùr** (agg.) - lat. *melior* = migliore

**miliurà** (v.) - lat. *meliorare* = migliorare

**miliuramènt** (s.m.) - v. *miliurà* = miglioramento

**milsa** (s.f.) - long. *milzi* = milza

**mina** (s.f.) - fr. *mine* = mina  
*fa saltà la mina* = brillare la mina - fare scoppiare la mina

**minà** (v.) - v. *mìna* = minare  
*minàga la tèra suta i pe* = minare a qualcuno la terra sotto i piedi - rendere precaria la sua posizione

**minàcia** (s.f.) - lat. *minaciae* = minaccia

**minacià** (v.) - v. *minàcia* = minacciare

**minadùr** (s.m.) - v. *mìna* = minatore

**minéra** (**miniéra**) - fr. antico *minièra* = miniera

**mineràl** (agg. e s.m.) - lat. tardo *mineralis* = minerale

**minés** (**minös**) (s.m. plur.) - lat. *minutium* per *minuzia* e *minuzzolo* = pandimiglio grattugiato nel latte - trasl. confusione

**minèstra** (s.f.) - lat. *ministrare* (servire - somministrare) = minestra (solo in brodo)  
*minèstra rara* = minestra brodosa  
*minèstra spèsa* = minestra densa  
*sèmper chèla minèstra* = sempre le solite cose  
*màngia 'sta minèstra o salta 'sta finèstra* = mangia questa minestra o salta questa finestra - prendere o lasciare  
*la minèstra l'è la biàda de 'l òm* = la minestra è la biada dell'uomo  
*'l sa fèrme a mangià 'n piàt de minèstra* = favorisca con noi - se vuole accomodarsi alla nostra mensa

**minestrù** (s.m.) - v. *minèstra* = minestrone - Tradizionale quello di riso, condito con lardo o pancetta, verdure varie e basilico, da consumare freddo in estate



'l à fac' sò 'n minestrù = ha fatto un minestrone, un pastone di tutto

**minigùsto** (s.m.) - ital. *mille gusti* = confettini o caramelline assortite in diversi sapori

**minimà** (avv.) - ital. *di mano in mano* = man mano - invece

*me so nac', minimà lü 'l è stac' ché* = io sono andato, invece egli è rimasto qui

*me fa i laür de minimà* = bisogna fare le cose man mano (man mano che si presentano), una di seguito all'altra

(prep.) = mentre

*minimà che ta ét* = mentre vai, man mano che vai, così come vai

**minister** (s.m.) - lat. *minister* = ministro

**ministrà (aministrà)** - lat. *ministrare* = amministrare

**minüder** (agg.) - lat. *minutus* = minuto, esile

'l è 'n gran minüdrì = è davvero gracilino, piccolino

**minür** (agg.) - lat. *minor* = minore - più giovane

**minüt** (s.m.) - lat. *minutum* = minuto

*càla 'n minüt* = manca un minuto

'l urelòc' al spàca i minüc' = l'orologio spacca i minuti

'n minüdi = un minutino, un attimo

(agg.) - lat. *minutus* = minuto

*pàsta minüda* = pasta minuta, piccola

'sta scèta l'è minüdina afâc' = questa ragazza è molto minuta, esile, piccolina

**mira** (s.f.) - v. *mirà* da cui proviene come sostantivo deverbale = mira, scopo

'l à tölt de mira = l'ha preso di mira

'l gh'à 'na mira = ha un occhio per mirare!

**mirà** (v.) - lat. *mirari* (guardare) = mirare - prendere di mira

*mirà al co* o *mirà 'l co* = mirare alla testa

**miràcol** (s.m.) - lat. *miraculum* = miracolo

'l ó ciapàt per miràcol = l'ho preso per un capello

*so burlàt là per miràcol* = sono capitato là per caso

*che miràcol!* = che miracolo! che felice circostanza (formula di saluto incontrando qualcuno che non si vede da tempo)

*na fàse amò de chi miràcoi ché* = faccia ancora di questi miracoli - si faccia vedere ancora

*che miràcol ta se mià nac'?* = per quale strano caso non sei andato?

*na al miràcol* = andare alla celebrazione del miracolo (di solito: a Caravaggio per la ricorrenza del miracolo della B.V.)

*la mèsa del miràcol* = messa alle ore 8 del mattino nel Santuario della Madonna delle Lacrime l'ultimo giorno di febbraio a celebrazione del miracolo (v. *Madòna*)

**miraculùs** (agg.) - lat. *miraculosus* = miracoloso (perchè degno di essere considerato miracolo e perchè opera miracoli)

**miri** (s.m.) - v. *mira* = mirino

**mis** (s.m.) - lat. *mensis* = mese - la paga di un mese  
*mis de: genér (senér) - fevrér - mars - april (avril) - mac' - giügn (šügn) - lüi - ost (agóst) - setèmber - utùber - nuèmber - dicèmber (dešèmber)*

**misà** (v.) - da *mes* (bagnato) = bagnare - infradiciare  
*so töt misàt* = sono fradicio, tutto bagnato

**mišada** (s.f.) - v. *mis* = mesata - compenso per il lavoro di un mese - affitto per un mese

**misér** (s.m.) - ital. *messere* = suocero

**mišer** (agg.) - lat. *miser* = misero

'l vestít 'l è mišer = l'abito è un po' stretto

'l è mišerì = è un po' misero - è poco sviluppato (di persona) - è cosa povera

**mišéria** (s.f.) - lat. *miseria* = miseria - indigenza - scarsità - insolenza - pianta erbacea a foglie ovali con striature bianche (miseria o *Tradescantia albiflora*)

*mišéria a bràche* = miseria a manciate - miseria nera  
*i è de chi mišerie* = sono tali miserie, tali meschinità, tali piccolezze

'l gh'à dec' an carèt de mišerie = gli ha detto un carretto di male parole

*gh'è mišéria de uperàre* = c'è scarsità di mano d'opera

*pòrca mišéria!* = porca miseria! - diavolo!

**mišericòrdia** (s.f.) - lat. *miseriordia* = misericordia

*fa i laür per mišericòrdia (di Dio)* = fare le cose al minimo, in modo troppo ristretto

'l gh'è riàt per mišericòrdia = ci è riuscito a gran fatica

**mišmàc** (s.m.) - etimologia ignota = capriccio (voce desueta)

**mistére** (s.m.) - lat. *mysterium* = mistero

*gh'è suta tacie de chi mistére* = ci sono sotto tanti e tanti misteri...

**misteriùs** (agg.) - v. *mistére* = misterioso (ciò che è un mistero e chi agisce in modo misterioso)

*lü 'l è 'n gran misteriùs* = lui fa gran misteri - si palesa pochissimo

**mistüra** (s.f.) - lat. *mixtura* = mistura - miscuglio

*pa de mistüra* = pane di frumento ed altri cereali - anche: pane con farina mista a cruschetto

**mistürà** (v.) - v. *mistüra* = misturare - fare una mistura

**mišüra** (s.f.) - lat. *mensura* = misura

*tö i mišüre* = prendere le misure

*sta a mišüra* = osservare le misure in un lavoro

*laür fò de mišüra* = cose senza misura - fuori del giusto criterio di moderazione

*ga öl semper an po' de mišüra* = ci vuole sempre un po' di criterio

'l è mià la me mišüra = non è la mia taglia (di un abito)

**mišüra (mišüra)** (s.f.) - lat. (*falx*) *messoria* = messorio per frumento

**mišürà** (v.) - v. *mišüra* = misurare - lesinare

*me mišürà be chél che sa fa* = bisogna calcolare bene ciò che si fa

'l m' à mišüràt 'na šbèrta = mi ha misurato uno schiaffo (ha fatto l'atto di darmelo)

*'l òm al sa mišūra del co* = l'uomo si giudica dal senno  
*mišürà 'l mangià* = misurare il cibo - non darne molto  
- lesinare sul cibo

**mišürì** (s.m.) - v. *mišürà* = misurino - recipiente di capacità determinata per misurare

**mišürì (misürì)** (s.m.) v. *mišūra* (messore) = messore per erba

**mità (midà - metà)** (s.f.) - lat. *medietas* = metà  
*la mità de mità* = un quarto

**mitràlia** (s.f.) - fr. *mitraille* = mitraglia - quantità di cose di poco valore o di poca importanza - ciarpame  
*ó desfesàt la mitràlia* = ho eliminato il ciarpame  
*gh'ó mià de mitràlia* = non ho spiccioli

**mòbel** (agg.) - lat. *mobilis* = mobile  
(s.m.) = mobile

*'n bèl mòbel* = un bel mobile, una persona poco raccomandabile

**moc** (agg.) - ital. *monco* = tronco, mozzo - senza parole (perchè triste o mortificato o sorpreso)  
*'l è restàt moc* = è rimasto senza parole  
*i de pasàc' 'l era moc afàc'* = i giorni scorsi era taciturno assai

**móca** (s.f.) - fr. *moquer* (canzonare) = boccaccia - smorfia per lo più furbesca - ammiccamento  
*'l sùtàià a fam i móche ma me ó capìt nigót* = continuava ad ammiccare ma io non ho capito niente

**mócio!** (escl.) - lat. *mollis* attraverso il veneto *mògio* = zitto!

**mòcol** (s.m.) - lat. *muccus* = moccolo - candela - mozzicone di candela  
*putrà 'l mòcol* - reggere il moccolo - fare da compagnia e da paravento a due che amoreggiano  
Il significato di "imprecazione ai santi", di uso non frequente, è recente e derivato dall'italiano

**móda** (s.f.) - fr. *mode* = moda - uso o abitudine (con una sfumatura di disapprovazione)  
*a la móda ègia* = all'uso antico  
*šo de móda* = giù di moda, cioè non più alla moda  
*quànda è egnít fò 'sta móda?* = quando è uscito fuori (è nato) questo malvezzo?

**mòdo** (s.m.) - lat. *modus* = modo - maniera - garbo  
*ga òl an po' de mòdo* = ci vuole un poco di garbo  
*de mòdo che...* = di modo che - perciò

**möf** (v.) - lat. *movere* = muovere  
*möes* = muoversi - spicciarsi  
*'l sa möf gna a sciupetàl* = non si muove nemmeno se gli spari col fucile

**mòi** (s.m.) - lat. *mollis* = mollo  
*mèt a mò i pagn* = mettere a mollo i panni

**mòia** (s.f.) - lat. *mollis* = acquitrino - acqua stagnante d'affioramento - (usato generalmente al plurale *mòie* o *mòe*)

**mòl** (agg.) - lat. *mollis* = molle - fiacco - pigro  
(s.m.) = mollica - parte molle

*'l mòl del pa* = il molle del pane - mollica  
*'l mòl de l'ingüria* = la parte centrale dell'anguria  
*mòl de gàmbe* = con le gambe fiacche - svenevole

**móla (mòla)** (s.f.) - lat. *mola* = mola  
*la mòla del müli* = la macina del mulino

**mòla** (s.f.) - lat. *mollis* nel significato di *pieghevole*, *elastico* = molla - moschettone

**molta** (s.f.) - lat. *maltha* = malta  
*molta bastàrda* = malta fatta con poco cemento e molta calce

**móma** (s.f.) - lat. *momina* (circostanza) = momento esatto, punto giusto  
Noto solo nell'espressione:  
*sò la móma* = al giusto punto di maturazione

**mòmòl** (s.m.) - dal veneto *Mòmolo*, diminutivo di Bartolomeo = deretano - sedere (scherzoso)  
*ciapà 'n de 'l mòmol* = subire a proprio danno  
*ga l'à petàt an de 'l mòmol* = gliel'ha fatta - gli ha dato una "fregatura"

**mondo** (s.m.) - lat. *mundus* = mondo  
Gioco infantile che consiste nel gettare una piastrella successivamente nelle sei caselle disegnate in terra, e andare a riprenderla ogni volta percorrendo il giro delle caselle reggendosi su un solo piede

**móngo** (s.m.) - voce gergale senza riferimenti etimologici = sterco - stronzo

**mör** (v.) - lat. *mori* = morire  
*pagà e mör s'è sèmper a tep* = si è sempre in tempo per pagare e morire

*'l ma fa mör a unse* = mi fa morire a once - mi fa morire poco per volta. Equivale in certo modo anche a:  
*'l ma fa mör de àmpia* = mi fa morire di ansia, di curiosità

*mör cumè i músche* = morire come le mosche, con grande frequenza

*mör cumè 'n stüpet* = morire (in un incidente o in altra circostanza non naturale) come uno stupido, cioè senza scopo

*mör sènsa i est al büs del cül* = morire senza essersi visto l'ano, senza avere vissuto una vita aperta.

*mort me, mort' töc'* = morto io, morti tutti

*'l è mort per mancànsa de fiàt* = è morto per mancanza di respiro, è morto per cause naturali, di vecchiaia

*'l è bèl e mort* = è bell'e morto - è già spacciato  
*tírega vià 'l vi e lü 'l è mort* = togliogli il vino (o altra cosa, secondo i casi) ed è morto, non vale più nulla, è perduto

**móra** (s.f.) - da *moro* = mora (dei gelso e del rovo)

**móra (mura)** (s.f.) - di etimologia oscura, il nome di questo gioco antichissimo deriverebbe forse, secondo la supposizione di alcuni, da una formula *zuga* o *mora* (gioca o aspetta) - Potrebbe, a nostro avviso, derivare dal termine mediterraneo *morra* ("mucchio" nel suo significato antico) poichè il punto, nel gioco, è dato dal cumulo dei numeri indicati dalle dita dei concorrenti,

ma si tratta ovviamente di pura ipotesi = morra  
*móra* = dieci

*fa móra* = fare la morra - vincere la morra

**mòrbe** (s.m.) - lat. *morbis* = morbo - malattia - carbonchio

(agg.) = allegro - festevole

L'etimologia dell'aggettivo, incerta, potrebbe forse fare capo a *morbidus* (fradicio) nel significato di *ubriaco* e quindi *allegro*. Si ignora anche se l'aggettivo è ancora nell'uso, mentre lo si cita perché da esso deriva il termine, tuttora vivo, *šmòrbe* = triste - di aspetto malato

**móro** (agg.) - lat. *maurus* (abitante della Mauritania) = moro - bruno di capelli e di carnagione  
diminutivo = *muretì* - *muracì*

**mors** (s.m.) - lat. *morsus* = morso

**mórsa** (*šmórsa*) (s.f.) - lat. *morsus* = morsa

*mursèt* = morsetto, morsetta

*mórsa del fèr* = a tenaglie curve

*mórsa del lègn* = a tenaglie piatte

**mort** (s.f.) - lat. *mors*, *mortis* = morte

(s.m.) - lat. *mortuus* = il morto

*mort an pe* = morto in piedi - imbambolato - buono a nulla

*mort de la àca* (*mort de l'arca*) = intontito - incapace di alcunchè

*na adré al mort* = seguire un funerale

*sunà de mort* = suonare a morto

*giügà co' 'l mort* = giocare col morto

**mòsa** (s.f.) - ital. *mosso* = mossa - movimento - diarrea

*mòsa de còrp* = diarrea

*'l à fac' 'na mòsa che m'è mià piàsìt* = ha fatto un gesto che non m'è piaciuto - ha compiuto un'azione che non mi è piaciuta

**mòša** (s.f.) - termine non trevigliese probabilmente da riferire a *mòa* - *mòia* (acquittrino) ora desueto = acquitrino - stagno - avvallamento con fanghiglia permanente

**mòša** (s.f.) - ar. *muza* (banana) attraverso il latino scientifico *musa japonica* = musa (pianta non rara nei nostri giardini, a grandi foglie dapprima intiere e poi sfrangiate, in tutto simile al banano)

**mòsc'** (s.m.) - lat. tardo *muscus* = muschio

Il termine è forse preferito per indicare il muschio soffice che cresce sulla corteccia degli alberi; ma normalmente la parola usata è *tèpa*

**most** (s.m.) - lat. *mustum* = mosto

**mòt** (s.m.) - lat. *mutus* = muto

*'l è restàt mòt tūta sira* = è rimasto muto tutta la sera

**mòto** (s.m.) = lat. *motus* = moto - movimento

Termine introdotto dalla moderna meccanica e sostituibile col tradizionale *müimènt*

**mòto** (s.f.) - ital. *motocicletta* = motocicletta

**'mpacà** (**ampacà**) (v.) - da *an* e *pac* (pacco) = impaccare - infeltrire (le maglie di lana) - rendere piuttosto compatto (come quando si stringe un pacco)

*chèla turta ché la s'è 'mpacàda* = questa torta si è fatta compatta

*a laà la lana 'n de l'acqua còlda la sa 'mpàca* = lavando la lana nell'acqua calda infeltrisce

**'mpachetà** (**ampachetà**) (v.) - da *an* e *pachèt* (pacchetto) = impacchettare - ammanettare per condurre in carcere

**'mpaciügà** (**ampaciügà**) (v.) - da *an* e *paciüc* (nel doppio significato di *fango* e di *cosa pasticciata*) = infangare - sporcare di fango o di altra sostanza semiliquida - trasl. porre qualcuno in una condizione spiacevole e imbrogliata

*'l sa 'mpaciüga sö töt de marmelàda* = s'impiastriccia tutto di marmellata

**'mpadrunis** (**ampadrunis**) (v.) - da *an* e *padrù* = impadronirsi (in ogni accezione)

**'mpaià** (**ampaià**) (v.) - da *an* e *pàia* (paglia) = impagliare (nel significato di imbottire di paglia animali imbalsamati e di ricoprire di paglia seggiole, fiaschi ecc...)

**'mpalà** (**ampalà**) (v.) da *an* e *pal* = impalare - infilare su un palo - Verbo poco usato, mentre il suo participio passato *'mpalàt* corrisponde all'agg. ital. *impalato*  
*drec' ampalàt* = dritto impalato

**'mpalcét** (**'mpaltét** - **ampalcét** - **ampaltét**) (agg.) - v. *'mpalcià* = infangato - sporco di fango

**'mpalcià** (**'mpaltà** - **ampalcià** - **ampaltà**) (v.) - da *an* e *pàlcia* o *pàlta* (fango) = infangare

**'mpaltà** (**ampaltà**) (v.) = v. *'mpalcià*

**'mpaltét** (**ampaltét**) (agg.) - v. *'mpalcét*

**'mpanà** (**ampanà**) (v.) - da *an* e *pane* = impanare

**'mpani** (**ampani**) (v.) da *an* e *pan* (panno) = non esiste corrispondente italiano. Il verbo significa che dei panni lavati cominciano ad asciugare conservando però un umidore diffuso. Usato soprattutto nel participio passato *'mpanìt* che ha valore anche di aggettivo

**'mparà** (**amparà**) (v.) - lat. volg. *imparare* = imparare

**'mparentàs** (**amparentàs**) (v.) - da *an* e *parènt* = imparentarsi

**'mpartì** (**ampartì**) (v.) - lat. *impartire* = impartire

**'mpasà** (**ampasà**) (v.) - prov. *empachar* = impicciare  
Molto usato il riflessivo *'mpasàs* = impicciarsi - interessarsi senza essere chiamati a farlo  
*de cusè 'l sa 'mpàsa?* = di che s'impiccia? - Non sono cose che lo riguardano

**'mpasi** (**ampasi**) (v.) - ital. *impazzire* = impazzire

**'mpasiènt** (**impasiènt** - **ampasiènt**) (agg.) - lat. *impatiens* = impaziente

**'mpastà** (**ampastà**) (v.) - da *an* e *pasta* = impastare - conglomerare - unire fra loro due o più cose manipolandole con un mezzo che ne faccia, in certo senso, una pasta

*as de 'mpastà* o *as de la pàsta* = piano di legno su cui si impasta

*lèngua 'mpastàda* = lingua sporca - lingua torpida, che non riesce a spiccare le parole

*'mpastàt de ise* = impastato di vizi - pieno di vizi

**'mpastisà (ampastisà)** (v.) - da *an* e *pastés* (pasticcio in senso dispregiativo) = pasticciare (in senso transitivo) - rendere qualche cosa un pasticcio

**'mpastrügnà (ampastrügnà)** (v.) da *an* e *pastrügn* (pasticcio - cosa malamente pasticciata, in equivalenza con il popolare toscano *pastrocchio*) = pasticciare - sciupare pasticciando - fare una cosa senza ordine e conclusione

**'mpatà (ampatà)** (v.) da *an* e lat. *pacta* (patti) = impattare - chiudere una partita in patta - accordarsi mediante patto - compensare il dare e l'aver (anche figurato)

*i s'è 'mpatàc' an tra de lur* = si sono accordati su un pareggio fra loro

**'mpatacà** (v.) = v. *'mpetecà*

**'mpatüsà (ampatüsà)** (v.) - da *an* e *patös* (pottiniccio - moticcio) = sporcare con moticcio - lavoricchiare - pasticciare

**'mpedi (ampedi - impedi)** (v.) - lat. *impedire* = impedire - creare impedimento - intralciare  
*tires vià che ta ma 'mpediset* = scostati che m'intralci

**'mpegnà (ampegnà)** (v.) - da *an* e *pègn* (pegno) = impegnare - dare in pegno - dare in garanzia  
*'mpegnà la ca* = dare la casa in garanzia - sottoporre la casa ad ipoteca  
*'mpegnàs* = impegnarsi - assumersi un impegno

**'mpegulà (ampegulà)** (v.) = v. *'mpiglà*

**'mpelišà (ampelišà)** (v.) - da *an* e *pelisa* (pelliccia) = impellicciare - vestire di pelliccia - impiallacciare (per assimilazione all'ital. *impellicciare* come sostituto di *impiallacciare*)

**'mpelišadüra (impelišadüra - ampelišadüra)** (s.f.) - v. *'mpelišà* = impiallacciatura

**'mpenàs (ampenàs)** (v.) - spagn. *empinarse* (ergersi come un pino) = impennarsi - vale anche per: impuntarsi - farsi drendere dall'ira

**'mpensàs (ampensàs)** (v.) - da *an* e *pensàs* (pensarsi) = pensare dentro di sé - immaginare - supporre  
*'l sa 'mpensàia de na* = pensava, immaginava di andare  
*sa 'mpènse che 'l narà* = suppongo che andrà

**'mperadür (imperadür)** (s.m.) - lat. *imperator* = imperatore  
*'l gh'à 'na ciéra de 'mperadür* = ha una faccia da imperatore - ha un viso florido, di piena salute

**'mperfesiù (imperfesiù - amperfesiù)** (s.f.) - lat. *tardo imperfectio* = imperfezione - difetto fisico

**'mperfèt (imperfèt - amperfèt)** (agg.) - lat. *imperfectus* = imperfetto  
*lasà 'mperfèt* = lasciare privo, senza qualche cosa

**'mpés (ampés)** (agg.) - da *an* e lat. *piceus* (di pece) V. in proposito *'mpisà* = acceso

**'mpestà (ampestà)** (v.) da *an* e *pèst* (peste) = appestare - trasmettere una malattia venerea

**'mpetecà (ampetecà - 'mpatacà - ampatacà)** (v.) - da *an* e *patàca* = impataccare - riempire di patacche (macchie di unto)

da *an* e *petecà* (da *bis* e *attaccare* = attaccare fortemente) = incollare - appiccicare - invischiare (sempre con un significato di forte adesione)

*'l l'è 'mpetecàt söl mür* = l'ha schiaffato sul muro  
*so töt ampetecàt* = sono tutto incollato - tutto sporco di materia attaccaticcia

**'mpetuús (impetuús - ampetuús)** (agg.) - lat. *impetuosus* = impetuoso - impulsivo

**'mpiàster (impiàster)** (s.m.) - lat. *emplastrum* = impiastro - empiastro  
*'l à fac' sò 'n impiàster* = ha fatto una cosa pasticciata, una porcheria

**'mpicà (ampicà)** (v.) - da *an* e *picca* (palo aguzzo) = impiccare - appiccare  
*'mpiches* = impiccati - va al diavolo  
*so 'n grant ampicàt col laurà* = sono molto impiccato col lavoro (non mi bata il tempo per il lavoro)  
*'l è 'n prése 'mpicàt* = è un prezzo impiccato, che non lascia margine di guadagno

**'mpiculì (impiculì - ampiculì)** (v.) - da *an* e *piccolo* = impiccolire

**'mpiegà (ampiegà - impiegà)** (v.) - lat. *implicare* = impiegare

**'mpieni (ampieni)** (v.) da *an* e lat. *plenum* = riempire  
*'mpienús* = satollarsi

**'mpienida (impienida - ampienida)** (s.f.) = riempita - scorpacciata

**'mpientà (ampientà - 'mpiantà - ampiantà)** (v.) - da *an* e *piantà* (piantare) = impiantare - anche, come sinonimo di *pientà*: piantare - lasciare  
*'mpientàs* = farsi una base per una posizione - acquistare agio e sicurezza economica - fiorire in un commercio o industria

**'mpierà (impiér)** (s.m.) - da *'mpierà* = pepaiola

**'mpiera (mpierà - ampietà)** (v.) - da *piér* = pepare - cospargere di pepe

**'mpieràda (mpieràda - ampietàda)** (s.f.) - v. *'mpierà* = pepatura

*'l è püsé 'l impiér che l'mpieràda* = è più la pepaiola che la pepatura - non c'è proporzione fra il mezzo usato e il risultato

**'mpiestrà (ampiestrà - 'mpiastrà - ampiastrà)** (v.) - lat. *emplastrare* = sporcare - impiastrare

**'mpiestràda ('mpiastrada - impiestràda - ampiastràda - impiastràda - ampiestràda)** = cosa mal fatta - azione che lascia strascichi spiacevoli - azione losca

'**mpiestrét** (**ampiestrét - impiestrét**) (agg.) = sporco - impiastro

'**mpiestrù** ('**mpiastrù - impiestrù - impiastrù**) (agg.) = chi fa pasticci, cose mal fatte - chi fa '*mpiestràde*

'**mpiglà** (**ampiglà**) (v.) - da *an* e *pigla* (lat. *picula* = pece) = impeciare - invischiare  
'*mpiglàt* = invischiato - impacciato

'**mpiglét** (**ampiglét**) (agg.) - v. '*mpiglà* = sporco di pece - appiccaticcio

'**mpignà** (**ampignà**) (v.) - da *an* e *pigna* (pila) = am-mucchiare - ordinare in una pila

'**mpilà** (**ampilà**) (v.) - da *an* e *pila* = impilare - ordinare in una pila

'**mpilingàt** (**ampilingàt**) (agg.) - probabilmente da *in pe ligàc* (coi piedi legati) = impacciato - lento

'**mpipàs** (**ampipàs**) (v.) - da *an* e *pipà* = infischarsi

'**mpirutà** (**ampirutà**) (v.) - da *an* e *piròta* = abbuffarsi - riempirsi di cibo

'**mpisà** (**ampisà**) (v.) - lat. *adpiceare* (unire con pece) - (da cui *appicciare* = avvicinare il combustibile a qualche cosa che lo fa bruciare) = accendere

'**mpišulàs** (**ampišulàs**) (v.) - da *an* e *píšol* = appisolarsi  
'*l s'è 'mpišulàt vià* = si è appisolato

'**mpiumbà** (**ampiumbà**) (v.) - da *an* e *piùmp* (piombo) = impiombare - chiudere con sigilli di piombo

'**mpratichis** (**ampratichis**) (v.) - ital. *impratichirsi* = impratichirsi

'**mprecà** (**amprecà**) (v.) - lat. *imprecari* = imprecare

'**mprecasiù** (**amprecasiù - imprecasiù**) (s.f.) - lat. *imprecatio* = imprecazione

'**mpregnà** (**ampregnà**) (v.) da *an* e *prègn* = impregnare - rendere pregna (incinta)

'**mpremüdà** (**ampremüdà**) (v.) - da *an* e lat. *permutare* = secondo Facchetti equivale a prendere a prestito. E' però possibile che esso significhi "permutare"

'**mpresiù** (**ampresiù - impresiù**) (s.f.) - lat. *impressio* = impressione

'**mpresiunà** (**ampresiunà - impresiunà**) (v.) - v. '*mpresiù* = impressionare

'**mprestà** (**amprestà**) - *an* e lat. *praestare* = prestare

'**mprešunà** (**amprešunà**) (v.) - da *an* e *prešù* = imprigionare

'**mprüdènsa** (**amprüdènsa - imprüdènsa**) (s.f.) - lat. *imprudèntia* = imprudenza

'**mprüdènt** (**amprüdènt - imprüdènt**) (agg.) - lat. *imprudens* = imprudente

'**mprüis** (**amprüis - imprüis**) (agg.) - lat. *improvisus* = improvviso  
a '*l imprüis* - a '*l'imprüiša* = all'improvviso

'**mprüišà** (**amprüišà - imprüišà**) (v.) - v. *imprüis* = improvvisare

'**mprüišàda** (**amprüišàda - imprüišàda**) (s.f.) - v. *imprüišà* = improvvisata - sorpresa

'**mprümèt** (**amprümèt**) (v.) - da *an* e *promittere* = promettere

'**mprùnta** (**imprùnta**) (s.f.) - ital. *impronta* = impronta

'**mpruntà** (**ampruntà**) (v.) - v. '*mprùnta* = improntare

'**mprupére** (**amprupére - imprupére**) (s.m.) - lat. *improperium* = improprio

'**mpuciacà** ('**mpuciagà - ampuciacà - ampuciagà**) (v.) - da *an* e *puciàc* = infangare - sporcare bagnando

'**mpüdìghen** (**ampüdìghen - impüdìghen**) (v.) - da *an* e lat. volg. *potere* più *ghen* (*ga na* = ce ne) = potere o avere delle possibilità in qualche cosa  
*cuša ga n'impöde?* = che cosa ci posso fare?  
*chèt de dè de 'mpüdìghen mià nigót 'l è 'n gran bröt* = quando si dice (il dover dire) di non poterci fare nulla è davvero brutto

'**mpueri** (**ampueri**) (v.) da *an* e *póer* (lat. *pauper*) = impoverire

'**mpügnà** (**ampügnà**) (v.) da *an* e *pügn* = impugnare, prendere in pugno

'**mpunciunà** (**ampunciunà**) (v.) da *an* e *punciù* = porre in un angolo o in un canto

'**mpunènt** (**ampunènt - impunènt**) (agg.) - lat. *imponens, imponentis* = imponente

'**mpuni** (**impuni - ampuni**) (v.) - lat. *imponere* = imporre  
'*mpunís* o '*mpúnes* = imporsi

'**mpuntàs** (**ampuntàs**) (v.) - da *an* e *punta* = impuntarsi

'**mpurtà** (**ampurtà - impurtà**) (v.) - lat. *importare* = importare - avere importanza

'**mpurtànsa** (**impurtànsa - ampurtànsa**) - v. '*mpurtà* = importanza

'**mpurtànt** (**impurtànt - ampurtànt**) (agg.) - v. '*mpurtà* = importante

'**mpürtünà** (**ampürtünà - impürtünà**) (v.) - da *an* e lat. *importunus* = importunare

'**mpusesàs** (**ampusesàs**) (v.) - da *an* e *pusès* = impossessarsi

'**mpusibel** (**ampusibel - impusibel**) (agg.) - lat. *tardo impossibilis* = impossibile

'**mpustà** (**ampustà**) (v.) da *an* e *pòsta* = impostare (imbucare alla posta)  
da *an* e *pòst* (posto) = impostare - dare una impostazione

'**mpustür** (**ampustür - impustür**) (agg.) - lat. crist. *impostor* = impostore

**'mpusturàda (ampusturàda - impusturàda)** (s.f.) - v. *'mpustùr* = impostura - bugia - discorso o comportamento da impostore

**'mpusturišia (ampusturišia - impusturišia)** (s.f.) - v. *'mpustùr* = bugiardaggine - abitudine, o vizio, all'impostura

**'mpütà (ampütà)** (v.) - lat. *amputare* = amputare

**'mpütà (impütà)** (v.) - lat. *imputare* = imputare

**muc'** (agg.) - lat. *mutius* = spuntato - mozzo  
*àpis muc'* = matita spuntata  
*gh'ó i ùnge tròp mucie* = ho le unghie troppo corte (troppo mozze)

**mucà** (v.) - v. *moc* = mozzare - accorciare  
*mucàla* = smettere - cessare di infastidire  
*mùchela!* = piantala! smettila!

**mucàia** (s.f.) - v. *mucà* e *mòcol* = mocolaia (parte carbonizzata dello stoppino della candela)

**mucèt** (s.m.) - v. *mucià* = pezzetto che rimane di ciò che si è ripetutamente accorciato - mozzicone  
*mucèt de àpis* = mozzicone di matita  
*mucèt de sigarèta* o semplicemente *mucèt* = cicca - mozzicone di sigaretta

**muci** (s.m.) - v. *mucià* = mozzicone  
v. *mócio* = fazzoletto da naso

**mucià (šmucià)** (v.) - v. *muc'* = accorciare spuntando - tagliare la parte terminale  
*šmucià i cheèi, i unge...* accorciare i capelli, tagliare le unghie...  
*me šmuciàga la lèngua* = bisogna accorciargli la lingua, insegnargli a parlare meno  
*šmuciàga i ale* = spuntargli le ali - tenerlo a freno  
*šmucià la ses* = pareggiare i rami di una siepe

**müda** (s.f.) - lat. *mutare* come sostantivo deverbale = muta di biancheria - abito completo (pantaloni, panciotto e giacca) da uomo - muta degli animali

**müdànde (müdànda)** (s.f. generalmente plur.) - lat. *mutandae* (da cambiare) = mutande

**müdandù** (s.m.) - v. *müdànde* = mutandoni - colui che porta mutandoni (voce vagamente ingiuriosa)

**mudanéša** (agg.) - da *Módena* = modenese - farina di granturco macinata finissima

**mudèl** (s.m.) - lat. volg. *modellus* = modello  
*na adrè al mudèl* = seguire il modello  
*ciapà ergü per mudèl* = prendere a modello, ad esempio, quancuno

**mudelà** (v.) - v. *mudèl* = modellare

**muderà** (v.) - lat. *moderare* = moderare  
*'l è mia bu de muderàs* = non è capace di moderarsi (nel cibo, nelle spese, ecc...)

**muderasiù** (s.f.) - lat. *moderatio* = moderazione

**mudèst** (agg.) - lat. *modestus* = modesto - verecondo - di proporzioni, di mezzi, di costo limitati

*šet mudèsta* = gente di condizione modesta  
*scèta mudèsta* = ragazza pudica - ragazza che veste e agisce con modestia

*l'è 'na rubèta mudèsta* = è una cosetta di poco valore

**mudèstia** (s.f.) - lat. *modestia* = modestia - verecondia - pudicizia

*mudèstia a parte...* = a parte la modestia - tralasciando la modestia inutile...

**muér** (s.f.) - lat. *mulier* = moglie

*tò muér* = prendere moglie

*tò per muér* = prendere in moglie

*per la cumpagnia à tölt muér po' 'n fra* = anche un frate si è ammogliato per la compagnia

**mués** (agg.) - lat. *mollis* attraverso una prima forma *mulés* = molliccio

**muèta** (s.f.) - da *mòla* (molla) di cui è diminutivo (*mulèta - muèta*) = molletta - in particolare:  
*muète* o *muèta del föc* = molla (simile nella forma alle mollette da ghiaccio o per lo zucchero, ma lunga circa un metro) per prendere la brace o attizzare il fuoco nel camino

**müfa** (s.f.) - onomat. da *m...* *ff* indicante qualcosa di leggero = muffa - sussiego vanitoso - persona che si dà arie spocchiose

**müfi** (v.) - v. *müfa* = ammuffire

**mügià** (v.) - onomat. dal *mööh* del bovino = muggire

**mugnàga** (s.f.) - lat. (*prunus armeniaca* (prugno d'Armenia) = albicocca - albicocco

**mugnaghina** (s.f.) - da *mugnàga* e *mugnina* = pettecola - fintarella

**mugnina** (s.f.) - da *muina* e probabilmente da *mignina* (gattina) = moina - vezzo

**mugno** (s.m.) - etimologia ignota = crocchia di capelli nella pettinatura femminile

**muia** (v.) v. *mòi* = ammollare

**müida** (s.f.) - v. *möf* = movimento impresso - trasl. sollecitazione

*dà 'na müida* = muovere, spostare un oggetto - rimestare qualche liquido e simili

*dà la müida* = generalmente in senso traslato: sollecitare - dare la sveglia - spingere qualcuno ad agire più alacrememente o a decidersi

**müimènt** (s.m.) - lat. *movere* = movimento - andirivieni - traffico - succedersi fitto di avvenimenti  
*gh'è 'n pe 'n müimènt* = è in corso un fermento, un intrecciarsi di azioni

*müimènt de còrp* = rimescolio degli intestini

*mèt an müimènt* = mettere in moto - togliere dalla quiete o dall'inerzia

**muina** (s.f.) - ital. *moina* = moina

**mulà** (v.) - lat. *mola* (mòla) = molare - affilare o passare alla mola

lat. *mollis* (molle) = mollare

*mulà 'n curtèl* = affilare un coltello  
*mulà 'na šberla* = dare uno schiaffo  
*mulà 'l mas* = cedere il mazzo - cedere dopo resistenza  
- cedere tutto  
*mulà 'n balù* = mollare un pallone  
*mulà la preša* = lasciare la presa  
*móla 'l òs* = molla l'osso - giù le mani che prendo io o  
che tocca a me  
*n'à mulàt vüina* = ha fatto un peto

**mül** (s.m.) - lat. *mulus* = mulo  
*fa 'l mül* = fare il mulo: impuntarsi, agire da testardo

**mulàm** (s.m.) - v. *mòl* = mollume - cosa molliccia - per-  
sona molle di energia e di carattere

**mulènt** (s.m.) - lat. *molendus* (da macinare), in origine  
"frumento da macinare", poi "frumento macinato" =  
sacco di farina

**mulèta (mulita)** (s.m.) - v. *mòla (mòla)* = arrotino - pic-  
cola molla - molletta per stendere il bucato

**müli** (s.m.) - lat. tardo *molinum* = molino  
*lasà na l'acqua al sò müli* = lasciare che l'acqua vada al  
suo molino - lasciare che le cose seguano il loro corso  
*tirà l'acqua al sò müli* = portare acqua al proprio  
molino - agire per il proprio interesse  
*sa gira mià la rōda del müli gh'è poc de fa e poc de di*  
= se non gira la ruota del molino c'è poco da fare e  
poco da dire - se la terra non dà i suoi frutti la va male

**mülinèl** (s.m.) - lat. *molinum* = mulinello - piccolo  
gorgo dell'acqua - mulinello per la pesca

**mülinér** (s.m.) - lat. tardo *molinarius* = mugnaio  
(agg.) - del mulino - molinaio  
*balóres mülinér* = maggiolino molinaio (perchè pun-  
teggiato di bianco come se fosse sporco di farina)

**mülsì (mürsì - murešì)** (agg.) - v. *mòl*, di cui è  
diminutivo vezzeggiativo (*mulešì*) = morbido - molle -  
tenero (sempre con un senso di piacevole)

**mülta** (s.f.) - lat. *multa* = multa

**mültà** (v.) - lat. *multare* = multare

**Mumbèl** (n.l.) - ital. *Monte bello* = Mombello (v. *mat*) -  
Mongibello (v. *gatacòrnia*)

**munènt** (s.m.) - lat. *momentum* = momento - istante -  
il tempo attuale - breve spazio di tempo  
*i è bröc' munènc'* = sono brutti tempi  
*sò 'l munènt* = all'istante - in questo momento  
*ga òl an munènt a fal* = basta un momento (basta  
poco) per farlo  
*munènte* = momenti (plurale irregolare usato solo  
nell'espressione *a munènte* = a momenti - fra un  
istante - per poco. Es. *a munènte strugiàie* = per poco  
non cadevo)

**mümia** (s.f.) - lat. med. *mumia* = mummia - trasl.  
persona antipatica che non parla e non si muove

**mundà** (v.) - lat. *mundare* = mondare  
L'uso più frequente è, naturalmente, nella espressione  
*mundà 'l ris* = mondare il riso per la minestra

**mundarina (mundina)** (s.f.) - v. *mundà* = mondina -  
mondariso

**munéda** (s.f.) - lat. *Moneta* (appellativo di Giunone, nel  
cui tempio a Roma era la zecca) = moneta - il denaro -  
moneta divisionale o spicciola  
*gh'ó mià de munéda* = non ho spiccioli  
*metèmela 'n munéda* = mettiamola in moneta spic-  
ciola, diciamola in parole povere  
*'l l'à pagàt co' la sò munéda* = lo ha pagato con la sua  
moneta, lo ha ripagato come si meritava  
*farès munéda falsa per...* = farei moneta falsa per... ot-  
tenere qualche cosa (anche *farès carte false* = farei  
documenti falsi) - non so cosa farei per...

**munfrina** (s.f.) - ital. *monferrina* = monferrina (can-  
zone o ballo)  
*fa balà la munfrina* = far ballare la monferrina - dare  
a qualcuno tale lezione da scuoterlo

**müni** (v.) - lat. *munire* = munire - corredare -  
premunire  
*me müniš cuntra l'inflüènza* = bisogna premunirsi  
contro l'influenza

**münicipe** (s.m.) - lat. *municipium* = municipio

**münicipàl** (agg.) - lat. *municipalis* = municipale  
*guàrdia münicipàl* = vigile urbano

**müniga** (s.f.) - lat. crist. *monacha* = monaca  
*na a müniga* = farsi monaca

**münišiu** (s.f.) - lat. *munitio, munitionis* = munizione  
(solo per armi da fuoco)

**muns** (v.) - lat. volg. *mungere* = mungere  
*no' i fa che muns palànche* = non fanno altro che  
spremere danaro

**munšida** (s.f.) - v. *muns* = mungitura - azione di mun-  
gere

**munt** (s.m.) - lat. *mundus* = mondo

**munt** (s.m.) - lat. *mons, montis* = monte  
*mandà a munt* = mandare a monte  
*na a munt* = risolversi in nulla - non avere continua-  
zione o esito  
*'n sè nac' a munt* = siamo andati a monte, cioè abbia-  
mo annullato la partita o la giocata  
*a munt!* = non importa - come non detto  
*a munt töt...* = lasciando in disparte tutto, non consi-  
derando tutto...

**muntà** (v.) - v. *munt* (monte) = montare - salire  
fr. *monter* = montare (un congegno - un motore ecc...)  
*muntà 'n scagn* = salire in cattedra  
*muntà i ciàre o la pànera* = montare gli albumi o la  
panna  
*muntàs* = credersi esageratamente importante  
*muntàs al co* = montarsi la testa - esaltarsi o concepire  
grandi e illusorie speranze  
*la ga munta sübet* = gli monta subito - la collera lo  
prende subito  
*la turta la munta* = la torta lievita  
*muntasö* = montasù (forma di panino)

*muntà l'urelòc'* = caricare l'orologio  
*muntà* = iniziare il turno di lavoro

**muntàgna** (s.f.) - lat. volg. *montania* = montagna - grande quantità  
*'na muntàgna de acàde* = un mucchio di stupidaggini  
*'l n' à d'icia üna grànda 'me 'na muntàgna* = ne ha detta una grande come una montagna (una sciocchezza enorme)

**mùnte** (locuz. idiomatica) - sta per *'n mùnte* (v. *munt: monte*) = insomma, in conclusione  
*mùnte cumè l'è nàcia?* = in conclusione com'è andata?

**muntù** (s.m.) - v. *munt* (monte) = mucchio  
diminutivo: *muntunsèl*  
*cióc e mià bu, carte a muntù* = agli ubriachi e ai non capaci carte buone in quantità

**muntunà** (anmuntunà- 'nmuntunà) (v.) - v. *muntù* = ammucchiare

**muntüra** (s.f.) - fr. *monture* = montura - divisa

**münümènt** (s.m.) - lat. *monumentum* = monumento  
*ta gh'é de fam an münümènt* = devi farmi un monumento - devi essermi riconoscente

**mür** (s.m.) - lat. *murus* = muro  
*mür de quadrèi - de prišme - de sas - de blòc - de préde - de quadrèi, sas e ciàpe de cop* = muro di mattoni - di prismi - di sassi - di blocchi - di pietre - di mattoni misti a sassi e pezzi di tegola (termini dei muratori)  
*mür maèster* = muro maestro  
*mür diisòre* = muro divisorio  
*picherès al co cuntra 'l mür* = batterei la testa nel muro (non so più che fare - non so darmi ragione)  
*picà 'l nas an de 'l mür* = battere il naso nel muro: arrendersi all'evidenza

**mürà** (v.) - lat. tardo *murare* = murare

**muràc'** (s.m.) - v. *moro* = codiroso (uccello)

**muracì** (agg.) - v. *móro* del quale è un diminutivo vezzeggiativo = brunetto - morettino

**müradèla** (**müradèl**) (s.f.) - da *mür* attraverso un doppio diminutivo: *mürèt - müretèl* = muricciolo

**müradür** (s.m.) - v. *mürà* = muratore  
*scàpa, Signür, che rà i müradür* = scappa, Signore, che arrivano i muratori (per il disordine che il lavoro dei muratori porta in una casa abitata)

**müràia** (s.f.) - v. *mür* = muraglia

**müre** (s.f. plur.) - v. *mür* = le mura

**murèl** (agg. e s.m.) - v. *moro* = livido - paonazzo  
*so pié de murèi* = sono pieno di lividi

**muréna** (s.f.) - v. *muròide*

**murgnìna** (s.f.) - v. *mugnìna* di cui è una variante fonetica = gattamorta (in senso vezzeggiativo)

**muribùnt** (agg.) - lat. *moribundus* = moribondo

**murnér** (s.m.) - da *mülinér* come ulteriore sviluppo fonetico = mugnaio

Il termine è però più milanese che locale ed è meno usato di *mülinér*

**muròide** (s.f.) - ital. *emorroide* = emorroide  
La variante *muréna* nasce forse da un incremento di *muròide* con *maréna* (amarena) per una certa somiglianza della parte fuoriuscente con il frutto

**mürsì** (agg.) - v. *mülsì*

**mursicà** (v.) - lat. volg. *morsiculare* = mordere - morsi-care  
Vocabolo di adozione abbastanza recente e sostituibile sempre con il tradizionale *pià*

**murtadèla** (s.f.) - lat. (*caro*) *murtata* (carne condita col mirto, come ancora oggi si fa con le *grìve*, i tordi, in Sardegna) quindi *carne condita con aromi* = mortadella  
*murtadèla de Bulògna* o semplicemente *Bulògna* = mortadella comune  
*murtadèla de fidec* = mortadella di fegato - mortadella piccante

**murtàl** (agg.) - lat. *mortalis* = mortale  
*sa 'l tèca a parlà 'l è murtàl* = se comincia a parlare è mortale (ti fa morire di noia)

**murtarèt** (s.m.) - v. *murtér* = mortaretto - pestello del mortaio

**murtèla** (**martèl**) (s.m.) - lat. *murtella* (piccolo *murtus*, piccolo mirto) = mortella - bosso

**murtér** (s.m.) - lat. *mortarius* = mortaio

**murtificà** (v.) - lat. crist. *mortificare* = mortificare (nel solo significato di: umiliare nell'amor proprio)

**murtòre** (s.m.) - v. *mort* = mortorio (solo nel significato di situazione priva di animazione)  
*'sta fèsta l'è 'n murtòre* = questa festa è un mortorio, è senza vita

**murù** (s.m.) - lat. *morum* (frutto del gelso) = gelso o moro  
*quàc vólte i murù i fa l'üa* = qualche volta i gelsi producono uva - qualche volta anche un incapace realizza qualche cosa  
*pelà 'l murù* = spogliare il gelso

**murùs** (s.m.) - ital. *amoroso* = moroso - fidanzato  
*fa 'l murùs* = trovarsi un innamorato - fidanzarsi  
*na a murùse* = andare ad amoreggiare - fare all'amore

**müs** (s.m.) - lat. med. *musum* = muso - faccia  
*müs de tòla* = faccia di bronzo (di latta)  
*'l gh'à 'n bèl müs!* = ha una bella faccia tosta  
*müs de...* = c'è tutta una serie di insolenze con questo inizio; ne diamo solo alcuni esempi:  
*müs de caàl de giòstra* = faccia di cavallo di giostra (di legno)  
*müs de mascherèt de funtàna* = faccia di maschera da fontana (v. *màschera*)  
*müs de topa* = muso di talpa  
*müs de gata prègna* = muso di gatta preña (un *Muso de gatta*, soprannome di Tinto Tinti architetto cremonese, è citato in un diploma del Barbarossa)



*müs lunc* = muso lungo (vecchio nomignolo dei cattolici, coniato dai liberali)

**musà** (v.) - v. *mustrà* di cui è contrazione = mostrare (usato quasi esclusivamente in riferimento a parti del corpo solitamente coperte)

*musà 'l cül* = mostrare il sedere - palesare quanto si voleva nascosto

*musà 'l cül an pièsa* = mostrare il sedere in piazza - rendere noto a tutti il proprio segreto

*quànda sa gh'è la cù de quac bande la mùsa* = quando si ha la coda da qualche parte la si mostra

**müsaröla** (s.f.) - v. *müs* = museriola per cani

**musca** (s.f.) - lat. *musca* = mosca - esca artificiale per la pesca

*quànda cambia 'l tep i mosche i è catè* = quando cambia il tempo le mosche sono fastidiose

**muscaröla** (s.f.) - v. *müsca* = moscaiola - (contenitore a forma di armadietto con le pareti di rete metallica a maglie sottili, in cui si ponevano gli alimenti per proteggerli dalle mosche)

**muscàt** (agg.) - lat. *muscus* (muschio) = moscato  
*üa muscàda* = moscato - uva moscatella  
(s.m.) = moscato (vino)

**muschi** (s.m.) - v. *musca* = moscerino

**müscöl** (s.m.) - lat. *musculus* (topolino) = muscolo

**muscù** (s.m.) - v. *musca* = moscone (grigio o azzurro) della carne - corteggiatore

**müšica** (s.f.) - gr. *müšiké* = musica - banda musicale

**müšicànt** (s.m.) - v. *müšica* = musicante - suonatore di banda musicale

**mustàrda** (s.f.) - prov. *mustàrda* = mostarda (intendendosi generalmente la preparazione di frutta con sciroppo di zucchero e senape)

*'l gh'è dac' an pügn sö 'l nas che gh'è egnìt sò la mustàrda* = gli ha dato un tale pugno sul naso che gli è colata la mostarda (gli è uscito il sangue)

**mustàs** (s.m.) - v. *müs* = faccia - muso (solo riferito a persone) - Il termine ha un significato peggiorativo che però è quasi irrilevante

**mustasù** (s.m.) - v. *mustàs* = faccione - faccia di bronzo - svergognato

**mùster (müstro)** (s.m.) - lat. *monstrum* = mostro - birbante - mostro di bravura

*che müstro!* = che birbante! cosa diavolo mi dite! - Perdiana!

*'l è 'n müstro* = è un mostro, è bravissimo

**mustrà** (v.) - lat. *monstrare* = mostrare

**müstra** (s.f.) - v. *mustrà* = mostra - infingimento  
*mètes an müstra* = pavoneggiarsi - porsi in mostra - esporsi all'osservazione

*'l s'è metit tröp an müstra* = si è esposto troppo - si è compromesso

*'l fa müstra de capì mìa* = finge di non capire

**müstro** = (s.m.) - v. *müster*

**mustùs** (agg.) - lat. *mustum* (mosto) = morbido

**müšù** (s.m.) - v. *müs* = musone - persona accigliata o sempre pronta a risentirsi

**mütilàt** (agg.) - lat. *mutilatus* = mutilato

**mutùr** (s.m.) - ital. *motore* = motore

**muturèta (muturì - muturìna)** - ital. *motoretta* = motoretta